

Berliner Tageblatt

Año VI, número 10

Octubre de 1928

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: República Argentina: 4 pesos m/n. República de Bolivia: 1½ dólar. Rep. de Chile: 9 pesos. Rep. de Colombia: 1½ dólar. Rep. del Ecuador: 1½ dólar. Rep. del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. Rep. del Uruguay: 1½ peso ore. Rep. de Venezuela: 1½ dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1½ dólar. América Central: 1½ dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlín, dirección telegráfica «Berlibla» Berlín. Código: Rudolf Mosse-Code.

Edición mensual en lengua castellana

Precio de los anuncios: por línea de 22 mm. de ancho cuerpo 6 (lineometro num. 4 de Rudolf Mosse) marcos oro 0,60. En la columna «Generos y productos alemanes» vale la línea de 27 mm. marcos oro 0,75. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlín SW 19, Jerusalemstrasse 46-49; Breslau: Dresde: Düsseldorf; Erfurt; Frankfurt s/Meno; Hamburgo; Colonia s/Rhin; Karlsruhe i. B.; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Londres; Viena I; Amsterdam; Milán; Barcelona, Rambla de Cataluña 15; Basilea; Budapest; Praga II; Varsovia; Zurich.

RECUERDOS DIPLOMATICOS.

Una visita al Castillo de Varzín (1892).

Entre la correspondencia de un diplomático español se destaca una carta interesantísima en la que se refiere una visita hecha al Príncipe de Bismarck en su dominio señorial de Varzín.

La figura del Príncipe de Bismarck, alejado ya de las tareas de la gobernación del Estado, había adquirido, aún mayor relieve, que el que alcanzó el que cuando trataba a príncipes y estadistas extranjeros como a peones de su tablero de ajedrez, y cuando revisando y rectificando los tratados de Westfalia, Nimega, Riswick, Utrecht y Viena, indemnizaba a Alemania, de cuanto perdió en tiempo de Luis XIV, y a Prusia, de los efectos de las campañas de Bonaparte.

La ingratitud y la desgracia habían orlado las sienes del Canciller de Hierro con una aureola moral que prestaba mayor grandeza a su personalidad, y aumentaba el respeto y la veneración, que inspiraba a sus conciudadanos y al mundo entero, el que siempre había merecido ser considerado como uno de los hombres más grandes de la historia moderna.

En su residencia de Friedrichsruh, el Príncipe de Bismarck recibía constantemente visitas y estaba más rodeado de amigos íntimos y hasta de personas de su familia, porque en aquella época ya eran fáciles las comunicaciones entre Friedrichsruh y Berlín y porque próximo a aquella residencia estaba Schönhausen, el dominio del patrimonio familiar, que el Canciller de Hierro había cedido a su hijo, el Conde Herberdo de Bismarck.

En cambio, el castillo de Varzín, las más antigua de las propiedades del Príncipe, se halla en un apartado rincón de Pomerania, casi junto a las orillas del Mar Báltico, en regiones casi semejantes a las polares.

La residencia de Varzín era ya célebre en la historia por la calidad de sus ilustres huéspedes y porque allí se habían celebrado entre altísimos personajes conferencias de las que hubiera podido depender la marcha de la política europea, pero su aspecto poco suntuoso no guarda relación con la importancia histórica.

El llamado castillo está formado por una serie de construcciones de diversas épocas, colocadas unas junto a otras, y sin que se observe unidad de estilo arquitectónico. El único adorno de la fachada del pabellón central es un peristilo de cierta elegancia, coronado por tres águilas imperiales.

Una amplia escalera de madera tallada conduce hasta los pisos superiores del edificio. Habitaciones amplias, decoradas con severidad y sencillez. Muebles cómodos, muchos armarios de libros, diseminados por todas las habitaciones del Castillo; y en las paredes retratos de familia o grabados, recordando hechos o personajes gloriosos de la Historia de Alemania.

No se ven en la residencia de Varzín tapices lujosos, ni porcelanas, ni ningún adorno inútil. En el ornato del castillo se retrata el genio práctico del dueño de la casa, porque allí no hay nada que no sirva para algo, ni falta ningún objeto necesario y ni se encuentra nada superfluo.

El parque de Varzín, cubierto de verde, está rodeado de bosques que ocupan una superficie de más de cinco mil hectáreas. El Príncipe de Bismarck era uno de los más grandes propietarios forestales, porque los bosques de Friedrichsruh son aún más extensos que los de Varzín. Estos últimos no daban al Canciller grandes rendimientos, porque sus productos sólo se utilizaban para la fabricación de papel.

El Príncipe no tiene, como otros grandes propietarios, la obsesión de la caza, pero no deja de dar batidas a los ciervos, a las liebres y a los jabalíes.

El Príncipe persigue menos a los jabalíes por que escarban la tierra y destruyen las guaridas de los topes, que, poco a poco y como tenebrosos conspiradores en la obscuridad, destruyen las cosechas. En cambio, los jabalíes pasan en bandadas y destruyen las cosechas, pero combatiendo valientemente como soldados.

Por las mañanas, el Príncipe paseaba a pié por sus dominios de Varzín y por la tarde en coche, acompañado siempre por sus perros, que, como los de Federico el Grande, fueron fieles amigos y compañeros de la vejez del gran estadista.

Los canes corren al lado del coche que conduce al Canciller; a un lado, una magnífica perra, color gris hierro, de pura raza

de los llamados bastardos de Steitin; y al otro, un enorme dogo, mezcla de danés e inglés, que le había sido regalado por el Emperador Guillermo I.

A los 78 años aún es Bismarck un hombre vigoroso, que resiste la fatiga física y que conserva la plenitud de energía y de inteligencia.

Solo se queja de no dormir, porque, en la vida inactiva, la imaginación no descansa y sólo duerme vencido por la fatiga a las altas horas de la noche.

Cuando el diplomático español fué al Castillo de Varzín, acompañaban al gran estadista su esposa, la Princesa, que vive pendiente de los menores deseos del Príncipe y que, para evitar recuerdos amargos, procura evitar que se hable de nada que tenga relación con la política; su hija, la condesa de Rantzau, esposa del ministro plenipotenciario en Holanda; los hijos de la Condesa de Rantzau Otto, Enrique y Cristián, el mayor de los cuales ha cumplido trece años y ha comenzado los estudios de griego; el preceptor de los nietos de Bismarck y una amiga de la Condesa de Rantzau.

El diplomático español hace observar que en Friedrichsruh el núcleo familiar que acompaña al Príncipe es más numeroso, pues también forman parte de la tertulia el conde Herberdo de Bismarck y su esposa y, con mucha frecuencia, el conde y la condesa de Hoyos.

La Condesa de Rantzau, su amiga y el Dr. Chrysander, encargado del cuidado del Príncipe, juegan a las cartas; el Príncipe de Bismarck, sentado en una butaca y sosteniendo con la mano izquierda la enorme pipa que se extiende desde la boca hasta poco más abajo de la rodilla, habla con el diplomático español; la Princesa de Bismarck, colocada enfrente de los interlocutores sigue atenta la conversación, dispuesta siempre a intervenir cuando se evocan dolorosos recuerdos que pudieran entristecer al esposo adorado y venerado; y, en el fondo, dos oficiales del Ejército, en maniobras, escuchan absortos la palabra serena y reposada del gran estadista, idolo de Germania y admirado por el mundo entero.

En la interesantísima carta se refieren detalles de la conversación con el Canciller de Hierro, algunos de los cuales no podemos resistir a la tentación de reproducir, porque revelan el estado de ánimo del gran alemán y porque aclaran puntos, aún discutidos por la Historia.

«Me dedico — dijo el Canciller — al gobierno de mi hacienda, pero no volveré a gobernar a los hombres. Si no me hubieran destituido, acaso habría podido continuar ejerciendo el poder y ahora no puede dejar de interesarme la política, a la que he dedicado toda mi vida, pero jamás volveré a tomar parte activa en ella, porque habría que reconstruir la máquina gubernamental y a mi edad no se recomienza. De ningún modo volveré a gobernar, porque ya he dado a mi patria todo lo que podía darle.»

Dijo también el Canciller que no iría a Berlín, porque allí no tenía casa y detestaba los cuartos de hotel, ni tampoco a tomar las aguas de Kissingen, que le había recomendado el Dr. Schweninger, porque ama sobre todo lo suyo y las praderas y los árboles de Kissingen no son sus praderas y sus árboles de Friedrichsruh o de Varzín.

El Príncipe de Bismarck dijo también algo interesante referente a la candidatura de un príncipe de Hohenzollern al trono de España: «Nunca me figuré que tal candidatura pudiera ofender a Napoleon III, ni para Alemania tenía importancia sentar a un germano en el trono de España, porque entre Alemania y España está Francia, y nosotros no podríamos nunca decir como Luis XIV: «Ya no hay Pirineos.» Yo nunca he buscado en mis relaciones con España otra cosa que el desenvolvimiento de nuestras mutuas relaciones comerciales y facilidades para la venta en aquel mercado de los productos alemanes.»

El Canciller habló de otras cuestiones del pasado, algunas muy interesantes, y tuvo una frase ingeniosísima al preguntarle el diplomático español: «Vuestra Alteza no ha salido nunca de Europa?»

— Si — contestó el Príncipe — una vez estuve en Rusia.

A continuación dijo el Príncipe que habían sido agradabilísimos los tres años que pasó en San Petersburgo como Embajador, agregando como comentario: de haber sido mujik, no sé si me hubiera encontrado tan agradablemente, por más que los mujiks parecen sobrellevar alegremente su situación.

En estos irónicos comentarios se transparenta la idea que Bismarck tenía del absolutismo y de los inconvenientes del

poder personal, ejercido sin la limitación que imponía la soberanía de la ley.

En la entrevista con Bismarck oyó también de sus labios el diplomático español que a los hombres políticos se les exigen al propio tiempo calidades y virtudes y que muchas veces había que prescindir de un hombre idóneo para el servicio público, por tildarse de falta de corrección en su vida de familia o de tener deudas. El Príncipe opinaba que cuando se necesitaban gobernantes aptos no se debía reparar demasiado en detalles de la vida privada.

Y el que esto decía tenía la máxima autoridad, porque su vida familiar era ejemplarísima, y en casa de Bismarck nunca entró el adulterio, ni siquiera la calumnia encontró jamás motivo para zaherir, ni él, ni a los suyos!

Terminaremos el extracto de la entrevista del diplomático español con el Canciller con la siguiente declaración del gran estadista que demuestra su desprecio por aquellos que pudieran decir como el personaje del drama calderoniano:

«Soy un gran agradador de todos los Segismundos».

«Yo no me opuse a que mi joven soberano convocase en Berlín la Conferencia Internacional del Trabajo, primero, porque encontraba justo atender las reclamaciones de la clase obrera, y después, y porque yo esperaba al reunir tantos hombres de experiencia ante mi Emperador, que echarían una ducha de agua fría sobre ciertas ilusiones generosas; pero no fué así y del Extranjero nos enviaron correctísimos diplomáticos, con vocación de cortesanos, que se cuidaron más de corresponder a la amabilidad del soberano colaborando en sus designios generosos, que de oponer un dique a los peligros que suscitaba el problema social.»

✱

No he tratado al esfumarse modestamente estas memorias de otra cosa que de hacer revivir el recuerdo de aquel grande hombre que se llamó el Príncipe de Bismarck en la intimidad de su vida familiar, porque el cuadro evocado es de aquellos que jamás pueden borrarse de la imaginación.

Bismarck es admirable y el ejemplarísimo, tanto en la vida privada, como en la vida pública; su superior inteligencia escaló esas elevadísimas regiones del pensamiento en las que la soberana majestad del genio se desenvuelve con admirable serenidad de juicio, que excluye todo sentimiento de animadversión o de lástima.

Era uno de esos seres fuertes, que aparecen algunas veces en la Historia, destinados a cambiar la vida social de una época y a abrir horizontes al progreso de la Humanidad.

Ante tan raro fenómeno de potencia intelectual y de indiferencia pasional no cabe otro sentimiento que el de la admiración y todos le debemos el homenaje de aportar cuantos datos podamos para facilitar el estudio de su personalidad histórica.

Berlín, octubre, 1928.

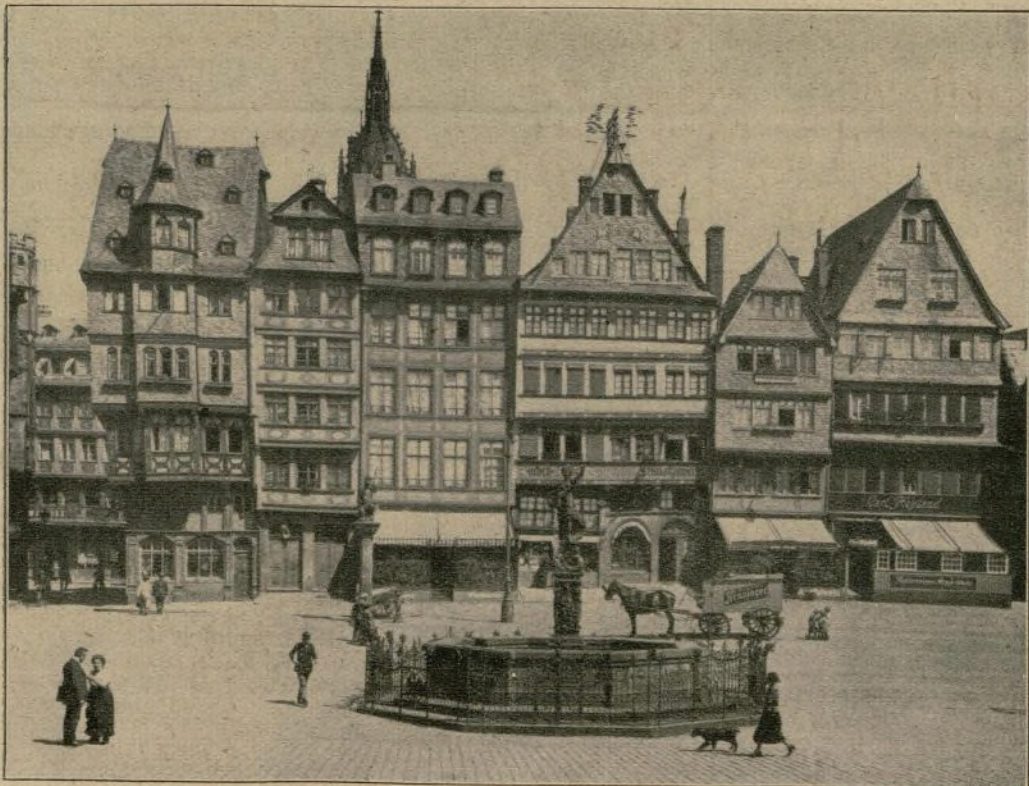
Fabrizio Geneto.

POLITICA ARGENTINA.

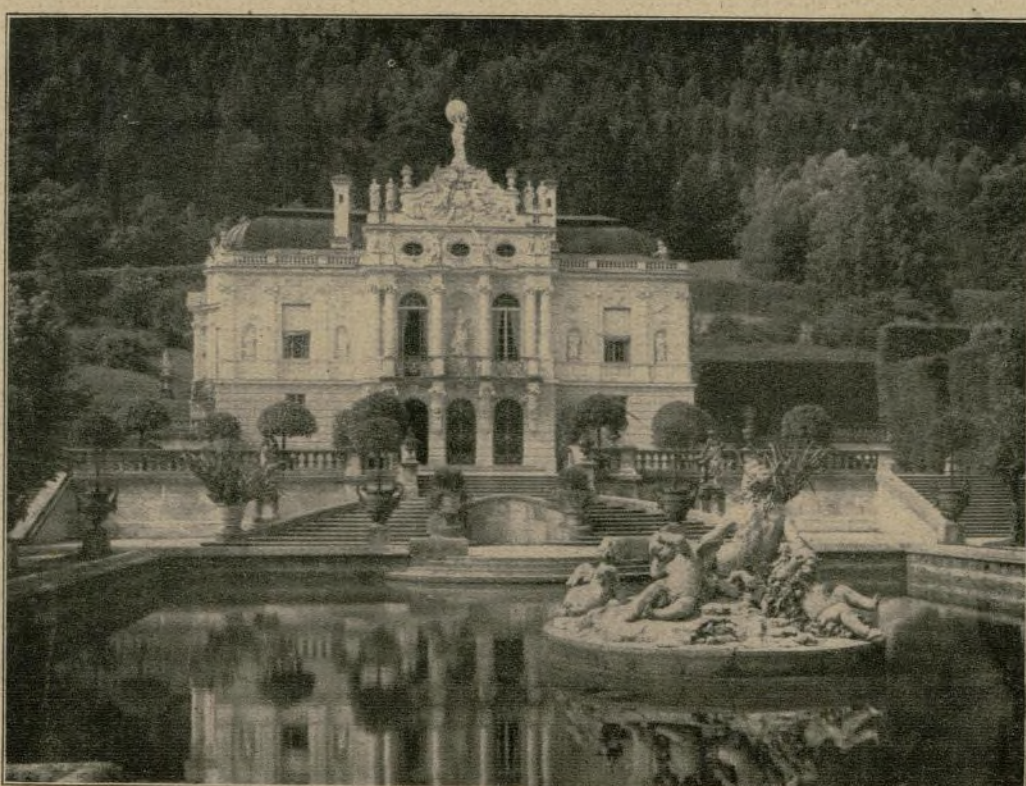
El Gabinete constituido por el Presidente Irigoyen es, como no podía menos de ser, homogéneo y todos los que lo constituyen, son entusiastas radicales, que han demostrado en los tiempos adversos su fidelidad y adhesión al partido y su lealtad al Sr. Irigoyen.

El ministro del Interior Sr. Elpidio González ocupaba la vicepresidencia de la República en el período anterior; es de Córdoba, donde goza de gran popularidad, y fué ministro anteriormente. Conoce, como pocos, los resortes de gobierno y esto, unido a su carácter inflexible y enérgico, hace esperar que resulte un excelente ministro.

El ministro de Relaciones Exteriores Horacio B. Oyhanarte es un gran orador, muy conocido en Alemania, donde reside su hermano, que desempeña actualmente el cargo de Cónsul General de la República Argentina en Hamburgo. El año 1921 dió una notable conferencia en la Universidad de Berlín. Es un irigoyenista bien probado, que no ha regateado jamás los sacrificios por su partido y por su jefe, y por su preparación científica y conocimiento de las cuestiones internacionales merece el altísimo cargo, por tantos ambicionado, con que el Presidente ha recompensado sus méritos y servicios.



«Am Römer» de Francfort del Meno.



El palacio de Linderhof.

(Fotografías: Paul W. John.)

Arquitectura alemana.

(Véase la página 10)

Ayuntamiento de Madrid

El ministro de la Guerra, Sr. Teniente General Luis J. de Lepiane, es un valiente militar, un sabio y un gobernante de carácter. Es militar e ingeniero y Profesor de Geodesia de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires. En ocasiones ha acudido al terreno del honor, para vindicar ofensas con las armas en la mano y sus condiciones de energía las demostró en la semana de enero, llamada del «terror», en que Irigoyen le nombró jefe de Policía y logró dominar aquella gravísima situación y restablecer la normalidad.

El ministro de Hacienda Sr. Pérez Golman fué vicegobernador de Entre Ríos y goza de una excelente reputación de hombre inteligente y honrado.

El ministro de Justicia e Instrucción Pública Dr. Juan de la Campa es un dignísimo magistrado, que presidió la Corte Suprema de la Provincia de San Juan y que actualmente era magistrado de la Corte Suprema de Buenos Aires.

El dignísimo y competente contraalmirante Tomás Zurueta desempeña la cartera de Marina, que ya desempeñó durante la anterior etapa presidencial de Irigoyen.

El Sr. Dr. José B. Abalos, ministro de Obras Públicas, es un médico muy distinguido de Santa Fé, Decano de la Universidad del Litoral, y el ministro de Agricultura, Sr. Fleitas, es persona muy conocida y estimada en la provincia de Corrientes.

Como se ve son muchas las regiones argentinas representadas en el ministerio y por esta vez no puede decirse que monopolizan el mando los políticos de la Capital. De Buenos Aires sólo son el ministro de la Guerra, General Lepiane, el de Marina, contraalmirante Zurueta y el de Relaciones Exteriores, Sr. Oyhanarte, que aunque no del mismo Buenos Aires es de La Plata; y los demás son: el del Interior, Sr. González, de Córdoba; el de Hacienda, Sr. Pérez Colman, de Entre Ríos; el de Justicia Dr. de la Campa, de San Juan; el de Obras Públicas Dr. Abalos de Santa Fé y de Corrientes, el de Agricultura Sr. Fleitas.

El Presidente Irigoyen, según su elección ha demostrado, es popularísimo en toda la Nación y a todas las provincias ha ido a buscar los ministros y los altos funcionarios que han de ser sus colaboradores.

La consecuencia política de los nuevos ministros y su adhesión al Jefe garantizan una homogeneidad de criterio y una compenetración ideológica que no puede menos de resultar ventajosa para la acción gubernamental.

El pueblo tiene más confianza en los hombres que en las ideas y en los programas de gobierno y acaso hayan triunfado los llamados personalistas porque son las personas quienes logran popularidad, conquistan simpatías e inspiran confianza.

López Gomara en Madrid.

Para tomar parte en la Fiesta de la Raza fué desde la Argentina a Madrid el propietario de «El Diario Español» de Buenos Aires, Don Justo López Gomara.

El Sr. López Gomara, que es argentino por nacimiento, no ha olvidado su origen español, y mal podía olvidarlo, porque, según él mismo, dijo en un elocuente discurso desde muy pequeño lleva engarzado en el alma el sentimiento españolista, no sólo por el ambiente del hogar hispano-argentino, fundado por su ilustre progenitor, sino por el ejemplo de aquellos preclaros varones de la colectividad española de Buenos Aires, que fueron compañeros y amigos del ilustre fundador de «El Diario Español».

López Gomara, padre, fué un caballero andante del españolismo, que logró con titánicos esfuerzos dar a los españoles de Buenos Aires cohesión y personalidad en la vida argentina. Su periódico era para los españoles tribuna y hogar; allí encontraron siempre alientos para sus empresas, defensa para sus derechos y refugio para los momentos de tribulación y fracaso.

Allí, en su redacción, rodeado de Rafael Manzanares, de Carlos Malagarriga, de Javier Santero y de tantos otros compatriotas inteligentes y animosos, López Gomara estaba siempre dispuesto a romper lanzas por España y por los españoles y, en defensa de ambas cosas, arriesgó muchas veces su situación personal y enormes cantidades de dinero que ganaba fácilmente y que siempre estaba dispuesto a arriesgar por ese españolismo, que constituía su ideal y su obsesión.

QUERER ES PODER.

(Cuento de brujas.)

Allá en los tiempos en que la Monarquía española estaba regida por Don Carlos II de Austria, denominado «el Hechizado», porque la voz pública le suponía víctima de terribles maleficios y poseído de los mismísimos demonios; vivía en la Villa y Corte de Madrid un tal Gerónimo Sánchez, plebeyo de origen, noble de corazón, católico a macha martillo y honrado a carta cabal, pero tan desdichado en los negocios, que, a pesar de haber ensayado cuantos oficios y medios de vida estaban a su alcance, con ninguno de ellos había logrado salir de la miseria ni ganar lo necesario para que comieran su mujer y sus hijos y sustituyeran por vestidos humildes los harapos que cubrían sus cuerpos.

Fuó cuadrillero de la Santa Hermandad y en sus narices se escapaban los criminales y bastaba que le destinaran a un pueblo para que ocurrieran en él a diario crímenes y robos, sin que jamás tuviera la fortuna de atrapar a los delincuentes, por lo que le quitaron el destino y tuvo que buscar nuevo empleo a su actividad.

Como su padre había sido jardinero de un monasterio de frailes jerónimos y de chico había aprendido cuatro latinajos y sabía ayudar a misa, se acomodó, como sacristán, en un convento de monjas mercenarias, seguro de que, cumpliendo su cometido, podría conservar aquella plaza y vivir tranquilo, pero un incendio redujo a escombros y cenizas la santa casa y Gerónimo se encontró otra vez sin pan y sin asilo.

Se dedicó a vender libros devotos, pero uno de ellos contenía materia pecaminosa y, mientras se demostró su inocencia, dió con sus huesos en la cárcel de la Inquisición, donde, contra su gusto, le alojaron dos meses.

Fuó sucesivamente sastre, zapatero, vendedor de bulas, dependiente de un negociante en vinos, criado de un canónigo, y hasta conductor del carro en que una compañía de cómicos recorría ciudades, pueblos y aldeas; pero siempre, algún nuevo infortunio esterilizaba su buena voluntad, y no sólo era cada día peor la situación de la familia, sino que, por aquello de que es más cómodo para justificar el egoísmo censurar que compadecer, dieron todos en pensar que a algo malo había de obedecer tal constante trasiego en busca de trabajo; y, una vez adquirida mala reputación, le era cada vez más difícil encontrar donde ganar el sustento.

Su mujer dió también en culpar a Gerónimo de su infortunio y cuando el desdichado llegaba a su casa, fatigado de correr de puerta en puerta, buscando trabajo, escuchaba de labios de su esposa denuestos e imprecaciones y hasta los chiquillos le faltaban al respeto, le trataban con desprecio y no disimulaban que les pesaba haber sido engendrados por tal padre.

Los parientes de su mujer, en vez de procurar calmar su enojo, atizaban la hoguera de su indignación contra el marido; pero así y todo para evitarse la molestia de socorrerla, trataron de buscar solución al conflicto y se reunieron para dar a Gerónimo consejos, que son las dádivas que más prodigan parientes y allegados en tales casos.

Compareció Gerónimo ante el severo tribunal familiar y como nada le aconsejaban para salir del atolladero que no hubiera él ya intentado con resultado adverso, decidieron los consejeros, que agotados los medios naturales, había que recurrir a más

Los españoles de Buenos Aires de los tiempos de don Justo Gómez López Gomara, eran aquellos «gallegos» que a fuerza de energías, honradez y constancia supieron ganar millones, pero que carecían de iniciativas para una acción eficaz colectiva y se agrupaban en torno a la redacción de «El Diario Español», para recibir alientos e inspiraciones.

El iniciador en la Argentina de todas las campañas españolas fué Don Justo López Gomara, que supo encauzar las actividades de sus compatriotas, ayudado por sus redactores y por muchos españoles, entre los que se destacaron en diversas épocas, Manuel y León Durán, Casimiro Gómez, el conde de Artañ, Martín Echegaray, Anselmo Villar, los tres hermanos Calzada, Ortiz y Sampelayo y muchos otros.

Hoy, el hijo de López Gomara rinde en Madrid homenaje al Presidente Irigoyen, el político más popular de la Argentina y el más amante de la Raza y de la Madre Patria y vuelve a la Buenos Aires, decidido a seguir incansable la campaña en favor de la intensificación en todos los órdenes de las relaciones entre su patria de nacimiento y su patria de origen.

En Madrid se tributaron a López Gomara grandes agasajos bien merecidos, porque si, como dice el refrán español, «el que a lo suyo se parece, honra merece», nadie más digno de ser honrado que este heredero de una gran periodista que continúa la labor hispanista de su progenitor con inteligencia y entusiasmo.

Como dijo gráficamente y elocuentemente el Sr. Marqués de Valdeiglesias, «El Diario Español» de Buenos Aires es como una flamante bandera divulgadora en las tierras americanas de los ideales y el pensamiento de la raza española.

Quien tal labor realiza bien, merece la gratitud y el aplauso de los españoles, de los argentinos y de cuantos simpatizan con los ideales unitarios entre los pueblos que forman la gran Familia Hispana.

E. R.

Una Poetisa Guatemalteca.

Estuvo en Berlín la notable poetisa guatemalteca Señora doña Laura Rubio viuda de Robles, que trae a Europa la representación del importante periódico de la Capital de Guatemala «Diario de Centro-América».

La señora de Robles ha sido laureada en varios certámenes y ha merecido elogios de varios notables literatos, entre los que se cuenta el ilustre español Rey Soto, que actualmente reside en Guatemala, dedicado al ejercicio de su ministerio sacerdotal y a divulgar entre los guatemaltecos las más bellas obras de la literatura española.

Como de mejor prueba de que la señora Robles es una buena poetisa, publicamos una de sus composiciones titulada «Opalina»:

Vi de lejos el alma que buscaba la mía;
era un alma radiante, daba luz, daba vida;
y esa luz no era blanca, ni era blanca aquella alma;
era azul, era roja y era verde esmeralda...
Me acerqué temerosa, y al rozarme sus alas
en las mías dejaron una esencia impregnada;
y brotó en el instante, como estrella de raso,
una flor opalina con perfume de nardo.
Flor de ofrenda que crece cultivada en mi huerto;
es extraña y es bella: da un brillante reflejo;
y su aroma sutil, en mi espíritu arde,
y perfuma mi vida: sahumero del arte!

Pronto aparecerá un tomo de poesías de la señora de Robles, titulado «Horas», que comienza con estos ocho versos:

He vivido horas azules
(horas de arte y misterio);
he vivido horas rosadas
(de ilusiones y de amor);
horas negras, horas grises,
(de pesares y fastidio);
horas blancas y horas rojas,
(de pureza y de pasión...).

Nos faltan autoridad y espacio para analizar la labor poética de Laura Rubio de Robles, pero nos cumple consignar que está recibiendo constantes atenciones de la colonia hispanoamericana de Berlín y deseamos asociarnos desde estas columnas a los homenajes que la rinden sus hermanos de raza.

altos poderes y que Gerónimo debía pedir protección a la bruja Marizapalos, una de las más célebres entre las que habitaban en Mahudes y que debía ser muy poderosa cuando llevaba tantos años en el ejercicio de su profesión sin que la Inquisición hubiera intervenido para cubrir su cuerpo con la infamante hoga y dar con sus huesos en la hoguera, como era corriente durante el reinado de Carlos II, en que frecuentemente se contemplaba en la Plaza Mayor el imponente espectáculo de un auto de fé.

Gerónimo, temeroso de ser descubierto si visitaba a la hechicera, se resistía a seguir el consejo, pero para que no se dijese que no hacía cuanto estaba de su parte para remediar la situación y, sobre todo, por no oír a su mujer, acabó por acceder a cuanto le pedían.

Al anochecer salió por la Puerta de Atocha y dando vueltas y revueltas, para que nadie pudiera observar donde se dirigía, llegó a los montículos de Mahudes, ya bien cerrada la noche, que afortunadamente no estaba muy oscura, porque una soberbia Luna llena difundía sobre la tierra su plateada luz.

Gerónimo temblaba como alma en pena y la cosa no era para menos, porque Mahudes tenía fama de ser albergue de cuantas brujas había en los alrededores de Madrid y aun de la mayor parte de las del lado de acá de los montes que separan ambas Castillas, e ir allí era peligroso en tiempos en que políticos y teólogos trataban de conjurar el maleficio que las hechiceras habían lanzado contra el mismísimo Rey. No era extraño el pavor en un pobre hombre que solo y de noche se aventuraba por lugares donde era fama que todos los sábados había terribles acaquelarres.

Los parientes de su mujer le habían dado bien las señas y Gerónimo llegó al sitio que le habían indicado, al borde de un arroyuelo, entre dos árboles, y se encontró delante una pequeña casucha de un solo piso con techumbre de paja, ante la que se detuvo, porque no se atrevía a llamar a la puerta, pero se acordó de su mujer, a la que tenía más que a todo un acaquelarre, y descargó fuertemente el aldabón sobre la puerta de la habitación de Marizapalos.

«¿Quién es?» preguntó desde dentro una voz gangosa, tan apagada que parecía salir de las profundidades del Averno.

— Un infeliz que no hace mal a nadie — contestó Gerónimo, con voz tan temblorosa que la hechicera se tranquilizó, pensando que un hombre tan temeroso no podía hacer mal y abrió la puerta, invitando a Gerónimo a que pasase.

Entró Gerónimo a una salita, que tenía por todo mobiliario una mesa cuadrada y dos amplios butacones con asiento de paja y respaldo de madera, y alumbrada más que por la tenue llama de un enorme candil por el resplandor de los leños que chisporroteaban en la gran chimenea.

Al sentarse Gerónimo, reparó en que sobre la puerta de entrada había colgado en la pared un murciélago diseado con las alas extendidas, cuyos ojos abiertos parecían fijarse en él y despedir extrañas fosforescencias, lo que le metió el resuello en el cuerpo y empezó a balbucear tembloroso, sin poder soltar el discurso que tenía pensado.

La bruja, en vista de que él se callaba, comenzó a hablar y le dijo que habitaba en Mahudes desde que Don Enrique de Villena la había llevado allí, reinando en Castilla Don Enrique el Doliente y que antes había habitado más de doscientos años en Trasmúz, que fué la Corte de las brujas de Aragón, hasta que

La Raza de Alemania.

Almuerzo de despedida.

El lunes 29 de octubre, a las dos de la tarde, tuvo lugar en el restaurant «Rheingold» de la Bellevuestrasse, el almuerzo de despedida ofrecido por varios amigos al secretario de Legación mexicana Sr. Fernández de la Regata, que ha sido trasladado a La Haya.

En una mesa de preferencia se colocaron el ministro de los Estados Unidos del Brasil Sr. Guerra Duval, que ocupaba la presidencia; a su derecha, el agasajado y el ministro de El Salvador Sr. Fuentes, y a su izquierda, el ministro de Chile Sr. Porto Seguro y el ministro de Portugal.

Entre los demás comensales figuraban los siguientes señores: Encargado de Negocios de Venezuela Sr. Díaz Paul y agregado comercial a la misma Legación Sr. Machado Guerra; Encargado de Negocios de Cuba y secretario de la Legación Dr. Montero; Secretario de la Legación de Chile Sr. Silva; Encargados de Negocios del Paraguay y de Colombia; Secretario de la Legación de Bolivia Dr. Fricke Lemoine y agregado Sr. Nielsen Reyes; señores Dr. Stettner, Lutz y Olivar, de la Junta Directiva del Ateneo Iberoamericano; Dr. Tinius, Presidente del Centro Hispania; Dr. Bernárdez, Secretario de la Legación del Uruguay; Consul del Ecuador en Berlín y algunas otras personas, cuyos nombres sentimos no recordar.

En breves palabras saludó al Sr. Fernández de la Regata, expresando los sentimientos amistosos y los buenos deseos de los comensales, el agregado a la Legación de Bolivia y secretario del Ateneo Iberoamericano de Berlín, Sr. Nielsen Reyes; el agasajado dió brevemente las gracias por la cariñosa despedida y el Sr. Guerra Duval, con la discreción y buen gusto, en él habituales, sintetizó el pensamiento de todos los concurrentes al banquete, levantando su copa y diciendo al Sr. Fernández de la Regata: ¡Muy buena suerte y hasta pronto!

Embajada de España.

El Rey de Dinamarca ha concedido al Embajador de España en Berlín, Sr. Espinosa de los Monteros, la Gran Cruz de la Orden del Danebrog.

Con tal motivo, el Representante de S. M. el Rey de España en Alemania está recibiendo muchas felicitaciones a las que unimos la nuestra respetuosa y sincera.

— Para asuntos relacionados con la Exposición de Barcelona fué a Frankfurt del Meno el agregado de Prensa a la Embajada de España en Berlín, don Enrique Domínguez Rodiño.

El Sr. Domínguez Rodiño fué muy agasajado en la histórica ciudad, donde tuvo asiento la Dieta de la Confederación Germánica.

Espanoles.

Después de pasar larga temporada en Berlín regresó a España el conocido director cinematográfico don Benito Perojo.

— Para asuntos de la Compañía española «La Radio» estuvo en Berlín don Ricardo Urgoiti, hijo del fundador de los importantes diarios madrileños «El Sol» y «La Voz».

— Salieron de Berlín, para regresar a España, los señores de Civera, sobrinos de don Martín Artigas, capitalista español, muy conocido en Berlín.

— Llegó a Berlín el abogado residente en Oviedo Sr. Dr. Silva.

PENSAMIENTAS.

No es de sabios mudar de opinión. Este proverbio es uno de tantos que la Humanidad inventa para buscar en la consagración de una sentencia la disculpa a una ligereza o a una canallada.
Dr. Marañón.

Nada hay tan triste para los viejos como causar miedo y repulsión a los niños a quienes querían amar.
Baudelaire.

Un espejo perfectamente nítido, una fuente de agua clara, el oro sin mezcla alguna, un diamante sin mácula ni defecto, nada iguala a la hermosura y a la diaphanidad de un corazón puro.
Bossuet.

unido este Reino con Castilla en tiempos de Isabel y Fernando, habían establecido en Mahudes la capitalidad mágica de los Reinos de España; y que en tantos siglos jamás hizo otra cosa que aconsejar bien y había siempre dado buenos consejos a cuantos desgraciados acudieron a consultarla, dándole filtros para inspirar amor, brebajes para curar dolencias o amuletos para evitar desdichas; y añadió que si necesitaba alguna de aquellas tres cosas no había podido hacer nada mejor que dirigirse a ella.

Tranquilizó a Gerónimo el tono bondadoso de la bruja, consideró que abonaban suficientemente sus felices disposiciones, tantos años de ejercicio profesional, que garantizaban una gran experiencia para resolver los casos más difíciles, y empleó más de dos horas en referir detalladamente la historia de sus infortunios.

Le oyó atentamente Marizapalos y, cuando terminó, le dijo: eres un buen hombre, quiero protegerte y voy a hacer un conjuro para que cambie la suerte, te salgan bien los negocios y te respete tu mujer.

Esto desconcertó a Gerónimo, porque no creía que por mucho que fuera el poder de la magia bastara para transformar a su mujer en obediente y respetuosa, pero se guardó muy bien de decir lo que le bullía en el pensamiento.

Voy a repetirte hasta que las aprendas de memoria — dijo la bruja — las cosas que son necesarias para vencer a la mala suerte, porque la fuerza que has de emplear para lograrlo, reside en tí mismo y no en los demás. Tu las repetirás todos los días después que las hayas aprendido para que nunca te se olviden:

Primero — Nada resiste a la voluntad del hombre, cuando conoce la verdad y quiere el bien.

Segundo — Haciendo algo malo no se puede conseguir nada bueno.

Tercero — Para lograr algo bueno hay que desearlo y esperar hasta que se consiga sin impaciencia.

Cuarto — La voluntad es la fuerza con que cuenta el hombre para vencer y dificultades y desdichas fortifican la voluntad y, por tanto, dan al hombre nuevas armas para la lucha.

Quinto — La voluntad del hombre justo domina a la Naturaleza, porque el bien es la voluntad de Dios.

Repitió Gerónimo una y otra vez las máximas y cuando las hubo aprendido de memoria la vieja le dió una medallita con el número once, recomendándole que la llevara siempre, porque era el número de los fuertes y de los que sufren resignados.

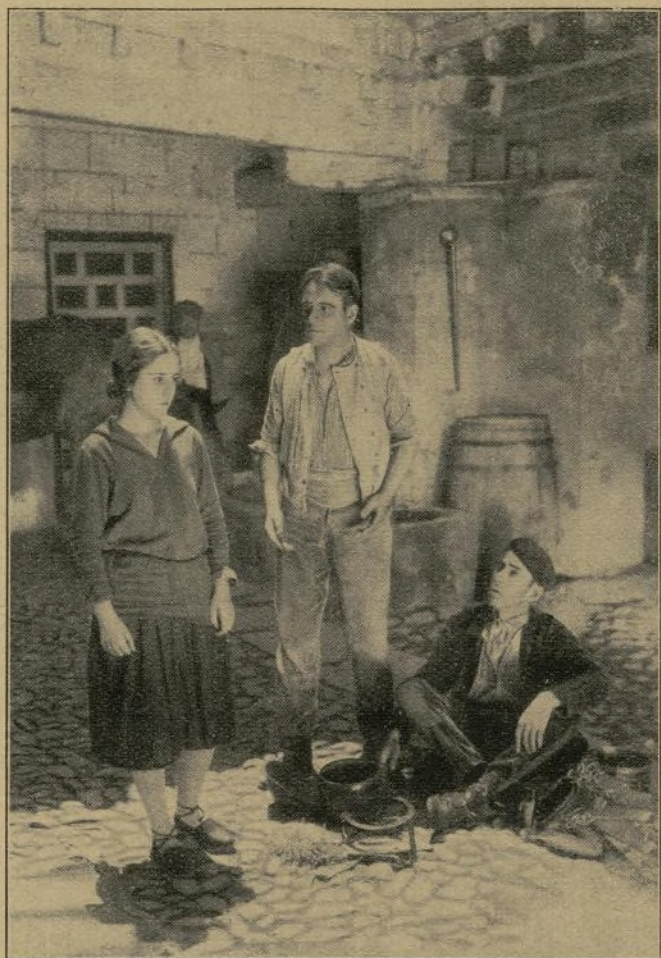
Y ahora — dijo Marizapalos, ahuecando la voz — de tí depende conseguir lo que deseas si haces lo que voy a decirte; y llevándole a una ventana le señaló el arroyuelo que corría frente a la casa y le dijo: Al borde de este arroyuelo has de venir sin falta todas las noches durante un año, a partir de mañana, dos horas antes de amanecer sin faltar un solo día. Arrancará cada día tres yerbas de las que crecen a la orilla y luego andando por la misma orilla encontrarás una fuente de piedra, en cuya pila zambullirás la cara y la cabeza, frotándolas con las yerbas que hayas arrancado como si fuera jabón, y después de haberte secado con un lienzo blanco completamente limpio, que siempre llevarás, te volverás a pié a tu casa y empezará las faenas, del día.

Gerónimo escuchaba absorto, hasta que la bruja le puso de patitas en la calle, diciéndole bonitamente que se fuera, porque era tarde y ella tenía el tiempo justo para montar en una escoba,

LA CINEMATOGRAFIA HISPANO-ALEMANA.

Ha pasado una larga temporada en Berlín don Benito Perojo, que está considerado como el primero de los directores españoles de film.

Sabíamos que tenía el propósito, ya realizado en parte, de producir en Alemania películas de asuntos internacionales, inspi-



La artista española Imperio Argentina y los actores alemanes Laskarm y Lenz.

radas en obras de autores o asuntos españoles, y nos pareció interesante interrogarle para dar a conocer a nuestros lectores sus opiniones y sus propósitos.

He aquí un breve extracto de las manifestaciones que tuvo la bondad de hacernos el Sr. Perojo:

«La cinematografía alemana es la mejor del mundo y por eso he pensado que sería ventajosísima una colaboración cinematográfica germano-española, ya que en la actualidad no puede hablarse de una producción nacional, sino que el arte cinematográfico debe ser universal.»

«La colaboración cinematográfica germano-española puede dar excelentes resultados, porque Alemania tiene la técnica admirable, fruto del estudio y de la perseverancia, y los españoles tenemos fantasía y aguda sensibilidad romántica; calidades que unidas pueden traducirse en la producción de films, que obtengan éxito en todo el mundo, especialmente en la América Española, donde ya las películas inspiradas en obras de autores españoles han batido el record de duración en los carteles.»

Perojo siempre procuró elegir asuntos internacionales, como la película, inspirada en la novela de Insúa, «El negro que tenía



Don Benito Perojo.

el alma blanca», que en unión de «La Condesa María», inspirada en un drama de Juan Ignacio Luca de Tena, y de «Boy», inspirada en la novela del Padre Luis Coloma, constituye el sólido pedestal de su fama de regisseur.

Para ensayo de este género de películas de carácter internacional, debidas a la pluma de autores españoles, dirigió Perojo un film inspirado en la conocida novela española de Pedro Mata «Corazones sin rumbo». Los exteriores de este film se hicieron en España y los interiores en los talleres de la «Emelka» de Munich.

En «Corazones sin rumbo» han trabajado unidos, bajo la dirección de Perojo, artistas españoles y alemanes y en las fotografías que publicamos verán los lectores una escena que tiene lugar en la célebre Posada de la Sangre de Toledo, donde se hospedó Cervantes, ejecutada por la bailarina española Imperio Argentina, legítima cañí, y el gran actor Laskarm, tan conocido en Munich, y Lenz, otro actor alemán. En la otra fotografía coquetea delante de una caseta de baños de la playa de la Concha en San Sebastián la monísima y sugestiva artista vienesa Betty Bird y el actor español Valentín Parera.

Perojo no es hombre que se duerma sobre los laureles y después del éxito de «Corazones sin rumbo» continuará trabajando en Alemania por encargo de la importantísima firma española «Julio Cesar S. A.».

Los trabajos que prepara son los siguientes:
Año 1928 — «El Barbero de Sevilla», inspirada en la obra de Beaumarchais, con la «Itala Film» o «El trust de los ladrones» con la «Nero Film».

Año 1929 — «El Embrujo de Sevilla» con la «Lothar Stark» y una obra de un autor español.

La labor de Perojo es ardua, larga y difícil y merece aplausos, porque tiende a desenvolver con la ayuda de elementos alemanes la producción cinematográfica española y a dar a conocer, por medio de la pantalla, en el mundo entero las obras de escritores españoles.

Nosotros que propagamos incesantemente el acercamiento en todos los órdenes entre germanos e hispanos, no podemos menos de ver con gusto esa «entente cordial» cinematográfica entre España y Alemania.

Alemania y «La Razón» de Buenos Aires.

El importantísimo periódico bonaerense «La Razón» ha comenzado a publicar semanalmente una página especial, dedicada a nuestro país y titulada «Alemania, su vida, comercio e industrias». Esta página, según el diario de Buenos Aires «La República», será «un complemento a sus ya importantes informaciones tele-



La artista vienesa Betty Bird y el actor español Valentín Parera.

gráficas, conteniendo todo lo que se relaciona con las actividades en la Alemania, ese «gran país», sus progresos espirituales y materiales, su vida artística, industrias, cultura, economía, finanzas y comercio, constituyendo así otro muy importante lazo más entre nuestro país y la nueva república y, al mismo tiempo, un orgullo para la prensa argentina.»

«La República» felicita al corresponsal de «La Razón» en Berlín Sr. Lesser, al que dedica merecidos elogios por el éxito que ha obtenido la página dedicada a Alemania.

El Sr. Lesser ha instalado las oficinas de la sucursal en Berlín de «La Razón» en la casa número 102 de Kaiserdamm (teléfono: Westend 2804). Allí pueden dirigir su correspondencia cuantos sudamericanos pasen por Berlín y allí encontrarán un salón para reunión y lectura y un servicio informativo sobre todo lo relacionado con la República Argentina y Alemania.

Por el inmenso éxito que ha alcanzado la página dedicada a Alemania felicitamos también nosotros, a nuestro colega bonaerense «La Razón» y a su corresponsal en Berlín.

marcharse por los aires a visitar a una hermana suya que vivía en Alejandría y regresar a Mahudes antes de que fuera de día.

*

Decidió Gerónimo, de acuerdo con su mujer, hacer cuanto la bruja le había aconsejado, sin decir nada ni siquiera a los parientes a los que contaron que la bruja se había limitado a ofrecerle sus buenos oficios para que la suerte cambiara.

Los primeros días resultaba muy duro dejar el calor de la cama y en la obscuridad de la noche andar por el campo sufriendo las inclemencias del tiempo y exponiéndose a tener algún mal encuentro, pero poco a poco se fué acostumbrando.

La suerte iba mejorando; encontró algunos pequeños negocios y bien que mal ganaba un día con otro lo suficiente para sacar adelante a los suyos.

Cuando vino la primavera resultaba delicioso aspirar el aire tibio de la madrugada y sentir el aroma de los campos.

Una mañana encontró una bolsa con tres onzas de oro, seguro indicio de que empezaba a sonreírle la fortuna y, cuando llevó la bolsa a casa, su mujer le prodigó tales ternuras y se mostró tan respetuosa y sumisa que empezó a creer que nada, ni los mayores prodigios, eran imposibles para la magia.

Pocas semanas después de tan afortunado hallazgo, vió en el campo un hombre que forcejeaba con un niño para despojarle de sus vestimentas y, guiado por los impulsos de su buen corazón, acudió en auxilio del pequeño, con tan buena fortuna que el malhechor se dio a la fuga, sorprendido de que a tal hora y en tal lugar viniera, alguien en socorro de la víctima.

El niño había ido a Chamartin, a pesar el día y corriendo y jugando con otros muchachos, se había perdido, y al presentarse unas vacas toda la grey infantil había huido despavorida, y él se dirigió a aquel hombre para que le encaminase a casa de sus padres, y a donde le llevó fué a una casucha, donde le encerró atándole y amordazándole para que no pudiera gritar y luego le trajo arrastrado hasta las orillas del arroyuelo, donde se disponía a desvalijarle, cuando vino en su ayuda Gerónimo, que le salvó la vida, porque el bandolero seguramente habría matado al niño para impedir que pudiera dar detalles del suceso y que la Santa Hermandad encontrara sus huellas.

Se deshacía el muchacho en expresiones de gratitud, y Gerónimo, tomándole de la mano, fué con él y le condujo a la casa paterna, situada muy cerca de la Plaza Mayor.

No hay satisfacción mayor que hacer bien y, por eso, Gerónimo se sintió satisfecho de sí mismo al ser testigo de los transportes de alegría con que los padres acogieron la vuelta del hijo, al que buscaban con afán y temían ya que le hubiera ocurrido algún accidente.

Pero a veces, las buenas obras se recompensan con algo más que la satisfacción de haberlas realizado y la divina munificencia concede, por añadidura, premios materiales, y así le aconteció a Gerónimo.

El niño salvado de las garras del bandolero, se llamaba Miguel y era hijo de un acaudalado mercader que había hecho pingüe fortuna, comerciando con productos de los dominios que el Rey Católico tenía al otro lado de los mares.

Era hermano de uno de los que más influían en el manejo de la Casa Lonja de Sevilla, donde se monopolizaba el comercio con las Indias, y jamás le faltaban las más preciosas mercancías, que traían a Cádiz los barcos de S. M., y había aprovechado las ventajas

que ofrecía tener buen arrimo en aquel Potosí peninsular, del que los elegidos extraían una buena parte del oro y de las riquezas que constantemente llegaban de los virreinos de América.

El favor que fué en lo antiguo origen de las grandes fortunas, continúa siéndolo y es de suponer que tampoco varíen las cosas en los siglos venideros.

El padre de Miguel, agradecido, concedió su protección a Gerónimo, proporcionándole a crédito mercancías para la venta y relacionándole con lo mejorcito de su antigua clientela.

Desde entonces cambió la existencia de Gerónimo y de los suyos y raro era el día en que no hacía algún buen negocio.

Se mudó de su misera casucha a una muy amplia y cómoda de la Cava Baja, donde instaló la tienda y almacenes y el domicilio familiar; los viejos harapos fueron substituidos por vestidos lujosos; los chiquillos iban a la escuela, limpios y bien trajeados y su mujer, al verse con tanta holgura no cabía en el pellejo de satisfacción, y loca de contenta, dió en admirar a Gerónimo y se hacía lenguas de las virtudes de su esposo, al que nunca llevaba la contraria.

¡Hasta en eso había acertado Marizapalos!

*

Gerónimo llegó a ser uno de los comerciantes más ricos de la Villa y Corte y a gozar de aquella consideración que todo el mundo tiene a los ricos; pero su creciente prosperidad entristecía a los que antes les trataban por encima del hombro y no podían resignarse a la idea de que fuese más que ellos.

Los mismos parientes de su mujer estaban pesados de haberle aconsejado recurrir a la bruja y concibieron odio contra él y contra los suyos, que desde los tiempos de Cain, los envidiosos no perdonan ni a los que tienen su misma sangre.

Se daban de que un hombre que siempre había dado pruebas de no servir para nada, medrase ahora, por influencia diabólica; y como la mujer de Gerónimo, lejos de darle la razón, defendía a su marido, se indignaron en tal forma que llegaron a enviar una denuncia a la Inquisición, acusando a Gerónimo de tener pacto con el mismísimo Demonio.

Por orden de la Inquisición se practicaron averiguaciones y se supo que Gerónimo, durante un año entero, había salido a deshora de su casa, encaminándose a Mahudes, lugar predilecto de las brujas, donde para nada bueno podía irse de noche.

En la denuncia se hablaba también de Marizapalos y, como la Inquisición nunca echaba en saco roto tales acusaciones, a pesar de que Gerónimo estaba muy bien considerado y tenía poderosos valedores como el propio Arzobispo de Toledo, al que proveía de un delicioso soconusco, que era su merienda preferida; el mercader fué citado y, cuando compareció ante el severo y temible Tribunal, se encontró allí con su protectora Marizapalos, a la que también había llamado la Justicia para esclarecer los hechos denunciados.

La vieja refirió de pe a pa cuanto había aconsejado a Gerónimo, sin hablar de la medalla que le había dado.

Jamás — dijo — he recurrido a artes diabólicas y me he limitado a dar buenos consejos a los que me los pedían y a facilitar a los desgraciados los tesoros de mi experiencia; y si dejaba correr la voz de que era bruja y tenía colgado de la pared de mi casa un murciélago, era porque, viviendo sola y en despoblado, necesitaba amedrentar a los malhechores, para que no atacaran mi casa.

Ayuntamiento de Madrid

Gerónimo repitió para que se escribieran las máximas que le había enseñado Marizapalos, y fueron sometidas al examen de sabios teólogos, que no encontraron en ellas nada pecaminoso, ni contrario a la Moral ni al Dogma.

No por eso era buena la situación de Marizapalos y Gerónimo, porque había que explicar aquello de ir todas las noches a un arroyuelo de Mahudes, y meter luego la cabeza en el pilón de una fuente, cosas todas que oían a cien leguas a bruja y, en tales materias, el tribunal era inflexible y las castigaba severísimamente.

Formulada la acusación, Marizapalos se defendió diciendo: «En nada de eso hay brujería, ni se invoca al Diablo, ni se recurre a malas artes, condenadas por la Iglesia».

«Gerónimo no salía adelante, porque aniquilado por la persistente adversidad no tenía alientos ni fé en sí mismo y la propia desconfianza se contagiaba a los demás, que por eso no le prestaban ayuda ni creían en la utilidad de sus servicios. La desconfianza en su esfuerzo le hacía perezoso y su voluntad debilitada no le bastaba para querer de veras triunfar y tener ánimos y energía para el trabajo».

«Levantarse siempre de noche para hacer una larga caminata era ejercitar la voluntad y acostumbrarse a sacudir la pereza y esa gimnasia le proporcionó la fuerza y la decisión, que antes le faltaban para vencer. Cuando tuvo voluntad quiso y al querer pudo, porque «querer es poder»; y por eso ahora prospera y antes estaba en la miseria».

Entonces — preguntó uno de los del Tribunal a Marizapalos — ¿no utilizó Vd. en favor de Gerónimo poderes ocultos?

Poderes diabólicos, no, ni artes mágicas tampoco — repuso la vieja — pero un poder oculto, sí: el que el hombre tiene en sí mismo que es la voluntad, que para la mayor parte de los seres humanos es un poder oculto y por eso no tienen fé en sí mismos, ni constancia en las empresas, ni paciencia para sobrellevar las contrariedades, ni energías para querer de veras algo y conseguirlo.

La vieja se había defendido mejor que lo hubiera hecho el más acreditado vocero y la sentencia del Tribunal fué absoluta para los dos acusados.

Marizapalos volvió a Mahudes; Gerónimo siguió haciendo buenos negocios y fué cada día más rico; sus hijos se educaron como señores; la prosperidad y la alegría transformaron en ternura y condescendencia el áspero carácter de su mujer y los parientes de ella y los vecinos tuvieron, todos los días, nuevos motivos para rabiar de envidia.

Uno de los inquisidores que formaba parte del Tribunal, refirió con todos los detalles las incidencias del proceso y los considerandos del fallo al Arzobispo de Toledo que había hablado a los jueces en favor de Gerónimo, como ya por entonces era en España uso y costumbre, diciéndole que Marizapalos no había invocado otro poder que el de la voluntad, ni empleado más talismanes que paciencia, constancia y trabajo, convencida de que «querer es poder».

¡Querer es poder! — repitió Su Eminencia — Más sabe esa bruja que muchos teólogos y, como fuera hombre, había de darla una cátedra en mi Seminario, para que enseñara a los discípulos esa verdad de utilidad suprema y compendio de sabiduría.

Fabrizio Geneto.

(Prohibidas la reproducción y la traducción.)

NUESTROS GRABADOS.

El viejo palacio municipal de Francfort.

Francfort del Meno es una ciudad llena de recuerdos históricos, cuyos hijos muestran con orgullo a los forasteros los viejos edificios, restos de un pasado glorioso.

A Francfort acudían los príncipes electores para designar los emperadores de Alemania, que luego eran coronados en Aquisgrán. Algunas veces, después del año 1562, los emperadores germanos fueron coronados en la Catedral católica de Francfort.

En la Iglesia de San Pablo se reunió el año 1848 el parlamento para dar a la Nación, que estaba gobernada por 30 principios soberanos, mas o menos absolutos, una Constitución común.

No se logró realizar tan hermosa aspiración, pero en Francfort muestran todavía ufanos el edificio denominado «Der Römer», que representa nuestro grabado, en cuyo salón de sesiones se reunió la Dieta, que, primera vez, intentó sentar las bases de la unidad nacional.

El edificio «Der Römer» fué la casa consistorial en tiempos en que la ciudad libre de Francfort del Meno era una república independiente y se consideraba como la capital de Alemania, título para el que no ha dejado aún de alegar derechos.

Vino la guerra entre Prusia y Austria; la República de Francfort fué aliada de los austriacos; los soldados prusianos entraron vencedores en la vieja ciudad; y, al terminar aquella guerra con el Tratado de Praga, Francfort dejó de ser república y quedó para siempre incorporado a la provincia prusiana de Hessen-Nassau.

El viejo palacio municipal de Francfort del Meno, que fué construido de 1405 a 1413; es interesante, como muestra de la arquitectura de las viejas ciudades alemanas y, sobre todo, como testimonio perdurable de la independencia de la ciudad y del primer intento de unidad nacional entre los pueblos que hoy constituyen el Reich.

El Palacio de Linderhof.

Este suntuoso palacio fué uno de los que mandó construir aquel desgraciado monarca, que pereció ahogado en el lago de Starnberg y cuya memoria veneran los amantes de la música, por haber sido el protector de Ricardo Wagner.

Los seres prosaicos tildaban a Luis II de dilapidador, por las inmensas sumas que invirtió en proteger las bellas artes y en levantar edificios como el Palacio de Linderhof, que luego amueblaba con suntuosidad evocadora de las magnificencias de los cuentos de las Mil y una noches.

Y sin embargo, el espíritu utilitario y burocrático de los que hoy se dedican a la propaganda y fomento del turismo, no hubiera podido inventar nada más práctico que las locuras del Rey artista, porque los suntuosos palacios que él mandó edificar, atraen anualmente a Baviera muchos millares de turistas de todas las regiones del globo.

La producción petrolífera de México.

Según los últimos datos publicados, la producción de petróleo en México, durante el año 1927 ha ascendido a 10.193.940 metros cúbicos (64.119.884 barriles).

En el año 1926 dicha producción llegó a 14.375.353 metros cúbicos, (barriles 90.420.973).

A pesar de que la producción se ha reducido en un 30 %, se calcula el valor de la de 1927 en 157 millones y medio de pesos y representa por tanto una riqueza inmensa para la Nación mexicana.

La exportación también ha disminuído, pues en 1927 solo se exportaron 48.421.034 barriles y en los años anteriores se habían exportado: 80.722.073 barriles, en 1926; y 96.517.050, en 1925.

No obstante lo que disminuyen todos los años la producción y la exportación de petróleo, no dejan de aforarse nuevos pozos para la explotación, y en el pasado año se inscribieron 204, con una capacidad productiva calculada en 61.002 metros cúbicos, (383.702 barriles).

La mayoría de los pozos de petróleo aforados durante el año 1927 están situados en las zonas de Ebano, Dos Bocas, San Isidro, Tierra Blanca, Pánuco, Paso Real, Jardines, Filizola y Calaciao.

Noticias de América.

Argentina.

Ha terminado la huelga de obreros de la Federación Marítima, volviendo al trabajo todos los huelguistas.

Brasil.

Se ha aprobado por el Senado el Convenio regulador de la Deuda que con el Brasil tiene la República Oriental del Uruguay.

Con el importe de dicha Deuda se construirán: un ferrocarril de Barbosa a Jaguarac, un puente internacional sobre el río Jaguarac y otro línea ferroviaria de Rio Branco a la ciudad uruguaya Treinta y Tres.

El remanente de la Deuda se invertirá en constituir un capital, cuyos productos se destinen al intercambio de profesores y alumnos brasileños y uruguayos.

Cuba.

Según las últimas estadísticas, el número total de alumnos matriculados en las diversas facultades de la Universidad de la Habana asciende a 3.923.

En todo el mundo ha sido muy celebrada la ley sobre narcóticos, recientemente promulgada en Cuba, que se propone adoptar como modelo la Confederación Internacional de Narcóticos, que radica en Nueva York.

Se ha establecido, por decreto presidencial, un sistema de propaganda comercial por medio de agentes, que recorrerán las principales ciudades del mundo llevando muestrarios de los productos cubanos.

Se ha prorrogado por seis años más el período de gobierno del Presidente Machado, que expiraba en el mes de mayo próximo.

Honduras.

Han sido elegidos, respectivamente, Presidente y Vicepresidente de la República los señores Doctor Vicente Mejía Colimbres y Rafael Díaz Chaves, ambos de la candidatura coalicionista. Hay tranquilidad completa en toda la República.

México.

En el discurso pronunciado por el Presidente interino Sr. Portes Gil ha hecho grandes elogios de sus predecesores, los generales Obregón y Calles, diciendo de este último que, «por la firmeza de sus convicciones, por su rectitud moral, por su fidelidad a la Constitución y por haber conseguido la democratización de la política, la figura del Presidente Calles se destaca como la mayor de cuantas han colaborado en la formación de la nacionalidad mexicana».

En Querétaro han sido detenidos y conducidos a la Capital, acusados de celebración clandestina del culto, cuarenta católicos, entre los que figuran un sacerdote y varias mujeres.

En la Ciudad de México y en el local de la Cámara de Comercio Española se reunieron las personalidades más notables

de la colonia de dicho país, pronunciando un notable discurso el ministro de España don Manuel Figueroa Ferretti, marqués de Rialp.

Nicaragua.

Continúa la ocupación militar norteamericana, que se cree, se declarará pronto permanente, aún después de las elecciones presidenciales, para evitar que el partido que resulte derrotado, organice la revolución.

Paraguay.

Para representar al Paraguay en la Conferencia del Arbitraje que se reunirá en Washington el próximo mes de diciembre, ha sido designado el ministro de Hacienda Sr. Ayala.

Uruguay.

Unos bandidos en Montevideo han asaltado en pleno día una casa de cambio, tiroteando a los dependientes y matando al propietario.

Con el dinero robado huyeron en un automóvil, abriéndose paso entre la multitud y asesinando al chófer.

La situación de Chile.

Nuestro colega de la Capital de Sajonia «Dresdner Neueste Nachrichten», publicó un notable artículo del Cónsul de Chile en aquella Capital Sr. Artemio Zañartu, del que traducimos a continuación algunos párrafos, que dan idea del actual resurgimiento económico de aquella República, y suprimos otra parte del artículo que contiene grandes elogios al Gobierno del Presidente Ibañez.

He aquí ahora los párrafos más interesantes del precitado artículo:

«La Industria del salitre que en el año 1926 atravesaba una crisis formidable, florece hoy, como en los primeros tiempos, en que la producción de los abonos era un privilegio casi exclusivo de nuestro país... Aun cuando la Asociación de Productores de salitre no veía otra posibilidad para solucionar la crisis del año 1926, que la renuncia por parte del Gobierno, a los

derechos de exportación, es preciso reconocer hoy, que el Estado, por sí solo y sin recurrir a la medida dolorosa que se le recomendaba, ha conseguido abaratar la producción y encontrar nuevos mercados. Según estadísticas oficiales que tenemos a mano, la exportación alcanzará este año cifras, más o menos iguales, a las que alcanzó durante la guerra, época en que todas las naciones necesitaban salitre y lo pagaban a cualquier precio».

Añade el Sr. Zañartu que los Estados Unidos de América del Norte que han invertido en Chile durante los últimos veinte años más de 550 millones de libras esterlinas y que han llegado a ser los más grandes consumidores del abono chileno, han dedicado cuantiosas sumas a la modernización de la industria; y los éxitos logrados por la firma americana Guggenheim, hacen que se pueda esperar una reducción del coste de la producción y se tengan esperanzas en el porvenir de la industria.

«En un período de seis años se realizará un plan de Obras Públicas, con diversos empréstitos, que se irán amortizando con los sobrantes del presupuesto, que la situación actual del Tesoro hace esperar que continúen. Se proyecta construir ferrocarriles, puentes, obras hidráulicas, de regadío, etc.; todo lo cual contribuirá a dar vida a numerosas industrias nacionales. Se ha recurrido a la técnica alemana y mientras el material ferroviario de Lincke-Hoffmann y de Borsig, une nuestros centros productores, sabios alemanes estudian en nuestros laboratorios las aplicaciones de los productos chilenos a la industria. Para reformar el sistema aduanero y para las estadísticas, el Gobierno ha contratado especialistas alemanes.»

Gracias a nuevas instalaciones hidráulicas, en el Norte se fecundarán ochocientos mil hectáreas de terrenos, hoy áridos e improductivos.

Termina el notable artículo del Sr. Zañartu felicitándose de la reanudación de las relaciones diplomáticas con el Perú y agrega: «Hace apenas algunos meses, Chile entregó a Bolivia la parte del Ferrocarril de Arica a La Paz que cruza el territorio boliviano. Este ferrocarril fué construido exclusivamente por Chile, de acuerdo con el Tratado de Paz y Amistad de 1904 y costó 3.171.096 libras esterlinas. En la ceremonia oficial de la entrega dijo el geólogo boliviano, dirigiéndose al chileno: Decid a vuestro Gobierno que Bolivia está reconocida y satisfecha de la forma en que los chilenos cumplen sus compromisos.»

Revista Económica.

Las esperanzas en una fortificación cada vez mayor de la economía mundial parecen volverse con el tiempo ilusorias. Sin duda alguna puede observarse que, en comparación con los tiempos de anteguerra, tienen lugar más conferencias internacionales con el objeto de crear la paz mundial política y económica, y que una gran parte de estas discusiones se basan verdaderamente sobre fundamentos sólidos y buena voluntad de los participantes. Pero, por otra parte, no puede negarse, que la competencia internacional, tanto económica como política, es más fuerte y terrible que antes y adquiere, desgraciadamente, formas de carácter poco amical y razonable. El proteccionismo de la mayor parte de las naciones va aumentando en vez de disminuir, como podría deducirse de lo que se oye hablar en las conferencias internacionales. Hasta Inglaterra, la nación del intercambio libre por excelencia, a medida que se acercan las nuevas elecciones más acentúa su proteccionismo, la defensa particular de sus industrias. Hasta en el dominio de las relaciones internacionales de crédito, los primeros indicios de la colaboración y de una economía internacional racional desaparecen cada vez más tras los efectos de la competencia nacional sin miramientos. Las monedas de la mayor parte de las naciones del mundo, sin duda alguna, fueron estabilizadas, pero las relaciones internacionales acerca de las deudas, de las cuales depende principalmente la estabilización definitiva, se han reglamentado de modo a aumentar en grandes proporciones la intranquilidad general. De nuevo adquiere actualidad el problema de las reparaciones y con él las cuestiones relacionadas con las deudas interaliadas, que seguramente son aún el núcleo y la causa de las crisis económicas mundiales. El plan Dawes, que debía reglamentar los pagos alemanes de reparación para un tiempo indeterminado, sin duda alguna tuvo el éxito deseado en lo referente a la reforma del budget nacional alemán, a la estabilización de la moneda alemana y a la reconstrucción de la economía germana, pero no pudo efectuar un trabajo completo, como se desprende de muchos otros síntomas.

Dos causas distintas caracterizan la actual situación de las reparaciones. Primeramente, comprensible es que los expertos se limitaran en el año 1924 a fijar las anualidades sin hacer la menor indicación sobre la suma total de las obligaciones alemanas ni acerca del número de años de validez del plan de reparaciones. Ni siquiera se determinó que parte de los pagos anuales debía formar el interés y cual la amortización de la deuda total que definitivamente tenía que fijarse más tarde. La falta cometida se hace sentir en proporciones cada vez mayores, porque a los capitalistas particulares que entregan su dinero a la economía alemana, falta de medios, y domiciliados en Nueva York, Londres, Amsterdam, París, etcétera, tienen que estudiar la solvabilidad alemana y necesitan conocer para ello la deuda alemana completa a los países de la entente cordial, y porque también, por otra parte, los antiguos aliados están muy interesados en conocer lo que buenamente pueden esperar de Alemania, a fin de tener en cuenta las sumas que han de recibir en sus planes económico-políticos. A estos puntos de vista se debe la creación de una comisión, con ocasión de la última sesión de la Sociedad de Naciones, que ha de dedicarse particularmente a discutir todo lo concerniente a las reparaciones alemanas. Pero sería un desconocimiento completo de la situación, si en el deseo general de fijar definitivamente la deuda general alemana se viera el único o aun sólo motivo de discusión del problema de las reparaciones. Y aunque fuera el caso, lo que de una manera general intranquiliza es el hecho, de que el plan Dawes en su forma actual es inejecutable en el transcurso de los años. Desde 1928, esto es, desde el comienzo del quinto año de reparaciones, Alemania debe pagar año por año 2.500 millones de marcos oro a sus acreedores. Del budget del Reich tienen que tomarse 1.250 millones de marcos oro, 290 millones se sacan de las contribuciones de transporte, 660 millones de marcos corresponden a los intereses y a la amortización de las obligaciones de ferrocarriles creadas con tal motivo y 300 millones han de obtenerse de los intereses y de la amortización de las obligaciones industriales. Como en los años de reparación transcurridos, las obligaciones alemanas y, particularmente, los pagos del budget del Reich eran menores, la experiencia que pudo acumularse acerca de la obtención de una suma tan fabulosa no puede tomarse como base absoluta en que fundar deducciones exactas para el porvenir. Sin embargo, no parece existir la menor duda de que se llegue a reunir anualmente la suma pedida, esto es, la entrega de la reparación anual al agente de reparación, aunque se observa ya con toda claridad que la economía alemana y, particularmente, los Ferrocarriles Nacionales Alemanes, sufren terriblemente bajo estas obligaciones. En tiempos de depresiones económicas, como se han observado y atravesado desde que entró en vigor el plan Dawes, las obligaciones, sin duda alguna, pueden dar lugar a crisis serias. Pero en estas posibilidades Alemania todavía no ha basado sus exigencias de revisión del plan Dawes. El problema interesantísimo y peligroso es, sobre todo, el del «transfer», esto es, la transferencia de los capitales acumulados en Alemania en marcos oro a los Estados acreedores. Siempre que tengan que

hacerse suministros de materiales, es decir, exportaciones de mercancías por cuenta de las reparaciones, los obstáculos no son grandes y pueden vencerse sin dificultad. Pero ha podido observarse en el transcurso de los años que, a consecuencia de la oposición de las industrias en los países acreedores y también por otros motivos, no puede sobrepasarse una pequeña fracción de las obligaciones totales que Alemania debe satisfacer cada año. La mayor parte de los pagos tendrá que transmitirse a los antiguos aliados en moneda. Sin duda la transferencia de capitales efectuada, esto es, venta de marcos oro contra francos franceses, libras esterlinas inglesas, dolares norteamericanos, francos belgas, etc. pudieron hacerse sin dificultad y sin dañar lo más mínimo el valor de la moneda alemana. Sin embargo, estas transferencias se efectuaron bajo condiciones completamente anormales. Primeramente, tratóse hasta la actualidad de obligaciones anuales relativamente pequeñas con relación a los pagos que han de efectuarse este año normal del plan Dawes y, en segundo término, desde que vige este plan, Alemania ha recibido del extranjero sumas extraordinariamente elevadas en monedas extranjeras por medios de empréstitos en muchos países del mundo. Esta introducción de capitales en Alemania fué tan grande que con ella no solamente pudieron hacerse todos los pagos al agente de reparaciones en moneda sonante y contante, sino, además, llegaron a emplearse sumas importantes para compensar el balance de pagos pasivo de Alemania, para aumentar las reservas de oro del Banco de Alemania (Reichsbank), etc. Hasta al reducirse en grandes proporciones las emisiones propias dichas en el extranjero, la entrada de créditos no se interrumpió, sino solamente tuvo lugar un cambio de créditos a plazos largos en créditos a plazos cortos. Si pues se juzga la situación actual alemana, hasta el presente sólo tuvo lugar un cambio de acreedores extranjeros. Los gobiernos aliados han sido satisfechos en las proporciones deseadas y otros acreedores particulares los han substituidos. Esta evolución no puede continuar indefinidamente. Pues, en primer lugar, ya en la actualidad se observa cierta saturación del mercado monetario extranjero con títulos y empréstitos alemanes y, en segundo término, la constante introducción de capitales en Alemania no solamente facilitó extraordinariamente la evolución y reconstrucción de la industria y del comercio, sino adquirió también formas muy nocivas. A pesar de que la economía alemana todavía necesita créditos, los capitales extranjeros importados en grandes cantidades produjeron hasta cierto punto una magnífica conjuntura, desgraciadamente, aparente, que, bajo sus propios efectos, aumento de jornales, precios, etc., empieza a vacilar y amenaza una de las más importantes funciones de la economía alemana, es decir, la actividad exportadora, de la que depende la entrada en Alemania de capitales ganados y no solamente de capitales prestados que han de devolverse en poco o mucho tiempo y representan una extraordinaria debilitación de la industria y del comercio, que se esfuerzan a asentar las bases de una nueva capitalización de su trabajo. Por tales razones no debe dudarse que en los próximos años se producirá una fuerte reducción de créditos extranjeros, y el agente de reparaciones ya en muy poco tiempo no podrá tomar de los créditos extranjeros las divisas que necesita para transmitir a los aliados los capitales en marcos oro que ha acumulado en Alemania. Por tal razón, al agente de reparaciones, en competencia libre con el comercio de importación y con los acreedores particulares del extranjero, que necesitan divisas extranjeras para pagar los intereses, amortizar los capitales y devolver una parte de los créditos en dependencia de las estipulaciones vigentes, apenas le quedará algo para el pago de las reparaciones alemanas a los gobiernos, si basamos nuestras consideraciones en la situación actual del balance de pagos alemán respecto al extranjero. Pues las exportaciones de mercancías alemanas no alcanzan, ni aproximadamente, para cubrir la importación o para superarla. Los grandes capitales alemanes depositados en el extranjero, con cuyos intereses se podía cubrir fácilmente el superávit del balance comercial referente a la importación antes de la guerra, se han perdido casi completamente, y la formación de nuevos capitales extranjeros no desempeña hasta la actualidad papel importante. El exceso de los beneficios de la navegación alemana en el extranjero sobre los pagos alemanes a compañías de navegación extranjeras están aumentando bastante pero no se encuentran en ninguna proporción con las sumas que faltan para llegar a compensar la diferencia existente entre la exportación y la importación de mercancías en Alemania. Los expertos que, a base de las negociaciones últimas de Ginebra, se reunirán dentro de poco para discutir de nuevo todas las cuestiones referentes al problema actual de las reparaciones, tendrán que calcular numéricamente las obligaciones que Alemania tiene que cumplir actualmente para satisfacer las exigencias del extranjero. Sin embargo, esto todavía no será nada y ofrecerá muy pocas dificultades en comparación con los obstáculos que la comisión encontrará cuando quiera establecer una relación entre los resultados deplorables que calculará y los deseos de reparación de los gobiernos acreedores extranjeros.

El abastecimiento de corriente por la gran central de fuerza motriz irlandesa del Shannon.



Relieve de la región de las instalaciones del Shannon.

a) Limerick, b) canal de descarga, c) central hidroeléctrica, d) canal de carga, e) el Shannon, f) Presa, g) Obra de entrada del agua, h) Parteen-Villa, i) Killaloe, k) Lago de Derg.

Es un hecho conocido que la población de Irlanda en el transcurso de los últimos 80 años se ha reducido a la mitad y que todos los años miles de habitantes de la «isla verde» salen de su patria para buscar colocación y trabajo en otros países, principalmente en los Estados Unidos del Norte de América. Esta situación es consecuencia de la importación de cereales extranjeros que arruina completamente la agricultura nacional, uno de los principales apoyos de la economía irlandesa, impidiendo de esta suerte la evolución de todo el comercio y de toda industria de aquel laborioso país. Por tales motivos, una vez reconquistada la independencia a duras penas, el Estado Libre de Irlanda con todas las fuerzas disponibles se dedicó inmediatamente al mejoramiento de su economía, aprovechándose de cuantas fuentes naturales y de cuantas riquezas ponía a su disposición la tierra patria. Como principal fuente de energía posee Irlanda únicamente sus fuerzas hidráulicas, pues no tiene el menor yacimiento de carbón y debe importar combustibles desde el momento en que no aprovecha las fuerzas de muchos de sus caudalosos ríos.

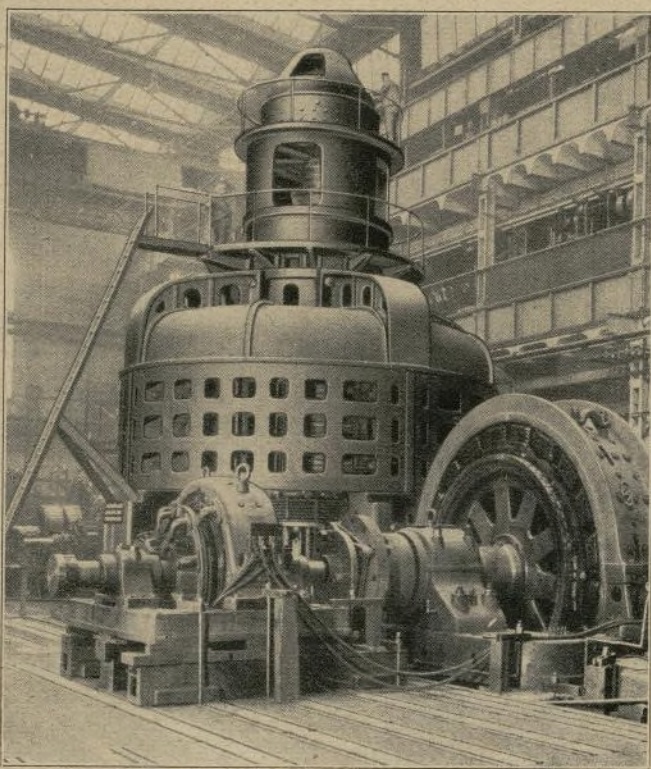
En esta correlación de ideas no olvidemos mencionar que Irlanda es el país clásico de la lluvia. Del Gulf-Stream los vientos del Oeste transportan constantemente aire caliente y lluvia en tales cantidades a este país, que las mediciones señalan una altura promedio de lluvia anual de todo un metro. En toda la isla, de la extensión de 6 veces la provincia de Sevilla, caen anualmente unos 60 mil millones de metros cúbicos de agua. Unos 10 mil millones se reúnen en el Shannon, que atraviesa la isla en dirección Norte-Sur formando en su curso los tres grandes lagos de Allen, Ree y Derg, que, con una suma total de sus superficies de 260 kilómetros cuadrados forman un embalsamiento natural y magnífico de las aguas. Al salir del lago de Derg, el Shannon transporta por segundo un promedio anual de 240 metros cúbicos de agua ofreciendo en este trecho una desnivel de 34 metros.

Basándose en las cifras anteriores, los Siemens-Schuckertwerke proyectaron una de las más grandiosas instalaciones y las más elegantes construcciones técnicas de los últimos decenios. De este modo se resolvió el problema de suministrar energía eléctrica a todo el Estado Libre de Irlanda en oposición a investigaciones irlandesas anteriores, que se dedicaron al aprovechamiento de fuentes de energía especialmente favorables para abastecer de electricidad distritos determinados. El proyecto de los Siemens-Schuckertwerke prevee el aprovechamiento del curso inferior del Shannon en una sola central de fuerza motriz gigantesca y un mejoramiento de las posibilidades de acumulación naturales ofrecidas por los diferentes lagos, con lo cual las exigencias de corriente de todo el Estado Libre de Irlanda serán satisfechas durante muchos años empleando simplemente las fuerzas hidráulicas acumuladas y suprimiendo cuantas máquinas podrían exigir el suministro de la más mínima cantidad de vapor.

La cantidad de agua disponible, 240 metros cúbicos por segundo, es capaz de producir nada menos que 115.000 CV. siempre que el remanso del Lago de Derg permita una altura de salto de 34 metros, que verdaderamente existe. Por medio de un remanso suplementario del Lago de Derg y con auxilio del Lago de Ree puede obtenerse la doble cantidad de energía, 230.000 CV.

Para las primeras instalaciones se aprovecha solamente el inferior y mayor de los tres lagos, el de Derg, y con motivo de aumentar su capacidad acumuladora se descendiera su nivel más profundo de otros 60 centímetros. Las orillas del lago se rodean de diques, cuyas crestas, de dos metros de anchura, se encuentran a dos metros por encima del nivel más alto de las aguas del lago. Todo el distrito protegido por los diques se vacía por medio de excavaciones y centrales de bombas eléctricas.

La presa se construye encima de un banco de arenisca abigarrada que atraviesa el lecho del río Shannon y garantiza una fundación apropiada y segura de las construcciones. Se prevén 4 salidas de 20 metros, cada una, en el muro de contención de la presa y dos descargaderos de 10 metros de diámetro interior, cada uno. Las salidas grandes se cierran por medio de compuertas rodantes de hierro para cada una de ellas, compuertas que tienen 2,7 metros de altura y se montan encima de las vigas de cresta de unos 7 metros de altura, en número redondo. La construcción de la presa es uno de los problemas técnicos más interesantes que se tuvieron que resolver antes de comenzar la erección de la central de fuerza motriz del Shannon. La solera



Generador para el Shannon en la sala de montaje de los Siemens-Schuckert-Werke.

en la roca viva en el sitio de construcción de la presa se encuentra a unos 7 a 8 metros de distancia vertical del nivel promedio de las aguas y está cubierta con una capa de cantos rodados, cuya potencia asciende hasta a 5 metros. La eliminación de estas piedras sueltas debajo del agua ofrece bastantes dificultades. Dos dragas de cuatro cables en pontones y con cucharas de construcción y forma especiales se encargaron de la eliminación de los cantos rodados hasta llegar a la solera de arenisca abigarrada. Los últimos trabajos de limpieza tuvieron que ejecutarse por buzos. La presa se construye en dos veces y preveyendo la erección del muro de contención en seco. La zanja de fundación se rodea de paredes de retención que descienden hasta la solera de roca viva. Las paredes de retención están formadas en una anchura de 2,5 metros de vigas en forma de doble T ancladas en agujeros taladrados al efecto en la roca

viva. Entre las vigas de hierro se disponen ataguías de madera; dentro de la caja formada de esta manera se ha colocado la pared de retención, en su mitad inferior de hormigón y en la parte superior de arcilla. Durante las crecidas de agua, las paredes de retención deben resistir a una presión hasta de 10 metros de agua; han dado magnífico resultado.

El solar de la presa está servido por dos grúas de cable de 250 metros de luz, que no sólo se encargaron de la eliminación de las piedras y rocas sino también del transporte del hormigón y del montaje de todos los andamios, en una palabra, de todos los trabajos de transporte.

En el punto del plano de relieve especificado con una o se encuentra emplazada la central de fuerza motriz. Su primera instalación prevee tres grupos de máquinas de 38.500 CV., cada una, que se aumentarán en el transcurso del tiempo con otros tres o cuatro grupos del mismo tamaño y potencia. El agua del depósito regulador es suministrado a las turbinas de impulsión por medio de diferentes tuberías de carga o de impulsión de 6 metros de diámetro, cada una, y 44 metros de longitud. Las tuberías de impulsión no se recubren, llevan piezas de dilatación y se colocan sobre apoyos pendulares. Las entradas de las tuberías pueden cerrarse con compuertas rodantes de 6,4 metros de anchura interior y 6,5 metros de altura, para cada una de ellas, cuyo mecanismo de elevación lleva un dispositivo que permite cerrarlas en 30 segundos si llegaran a exigirlo absolutamente las circunstancias.

Si, por una parte, los trabajos referentes a la construcción del dique son de importancia esencial, pensando en esta gigantesca obra no debe olvidarse tampoco la eliminación de 1,2 millones de metros cúbicos de rocas que exige la construcción de la instalación de fuerza motriz. La roca viva encontrada ofrece muchísimas grietas, de modo que la perforación con las máquinas neumáticas ordinarias y en sentido vertical es bastante dificultosa, porque las barrenas son retenidas por tales intersticios vacíos y se compen. La parte principal de este trabajo se ejecuta por medio de perforadoras de cable. Consisten en una barrena de 700 kilos de peso y una longitud de 7 metros, que se hincan en la roca y desciende poco a poco hasta la profundidad deseada por la caída libre de su propio peso. De este modo se taladran agujeros verticales desde el canto superior de la roca viva hasta llegar a la profundidad deseada en que ha de encontrarse la solera definitiva.

Mientras en Irlanda trabajan en las construcciones unos 130 técnicos y comerciantes, dos tercios de los cuales son alemanes y 950 contramestres y obreros especializados, 350 de la nacionalidad de los anteriores, en Alemania misma están avanzando los trabajos de construcción de las máquinas que han de producir la corriente, y muy pronto se encontrarán las instalaciones en estado de ser enviadas a Irlanda. Merced a su extraordinaria potencia y sus grandes dimensiones, que, en dependencia del tiempo de rotación elegido, para cada generador alcanzan el extraordinario peso total de 380 toneladas, estas máquinas deben contarse entre las mayores de su clase que existen en todo el mundo.

Los generadores son accionados por turbinas espirales del sistema Francis, llevan árbol vertical, tienen una potencia de 30.000 CV. cada uno, al dar 150 vueltas por minuto y trabajan con un salto útil de 28 metros. A estas potencias de las turbinas corresponden generadores de 30.000 kilo-vatios-amperios. La tensión de los generadores se eleva a 10.500 voltios.

El árbol vertical del generador está colocado en un soporte debajo del de la rueda móvil y otro dispuesto encima de la rueda móvil, mientras se apoya en una rangua de la parte superior. Como el árbol de la turbina está suspendido a la brida de acoplamiento forjada al extremo inferior del árbol, la rangua debe equilibrar las 195 toneladas correspondientes al peso del rotor del generador y del rotor de la turbina así como, las considerables fuerzas hidráulicas, un total de 520 toneladas.

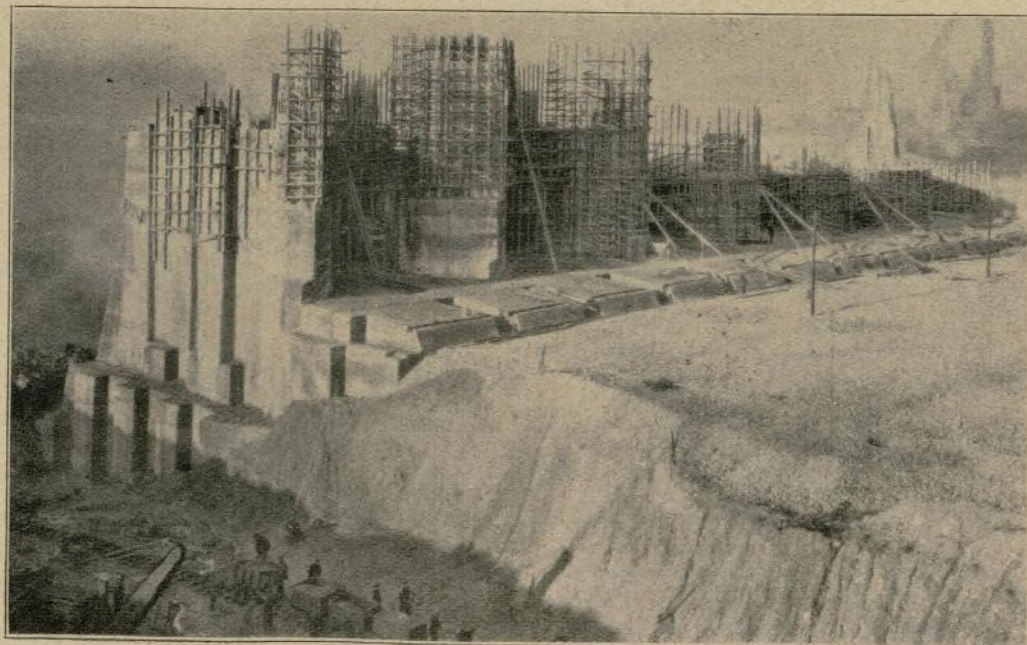
La carcasa de fundición de hierro descansa con sus cuatro partes en vigas fuertemente ancladas y sirve de apoyo suplementario a la parte rotativa y a las chapas del estator. Al mismo tiempo se emplea para suministrar a la parte superior del rotor una parte del aire fresco que el generador aspira de la turbina, a fin de que pueda dirigirse al rotor desde los dos lados. El aire empleado se elimina radialmente, después de haber atravesado las lumbreras de refrigeración del estator, por las aberturas de la carcasa para ser recogido luego en conductos de los fundamentos y dirigido al aire libre.

La estrella de brazos inferior, fabricada de acero colado, como la superior, no solamente se han previsto para colocar el soporte de conducción inferior durante los trabajos de montaje sino para apoyar toda la parte en movimiento encima de tornillos especiales. Además lleva el freno en que se actúa mediante aceite comprimido; está compuesto de cuatro unidades que puede parar el rotor — su momento de giro es de 2.600 toneladas por metro cuadrado — en tres minutos al marchar la máquina con el número de revoluciones de servicio. La presión de aceite, que se toma de las campanas de aire de la regulación de las turbinas, se manda por medio de una válvula múltiple.

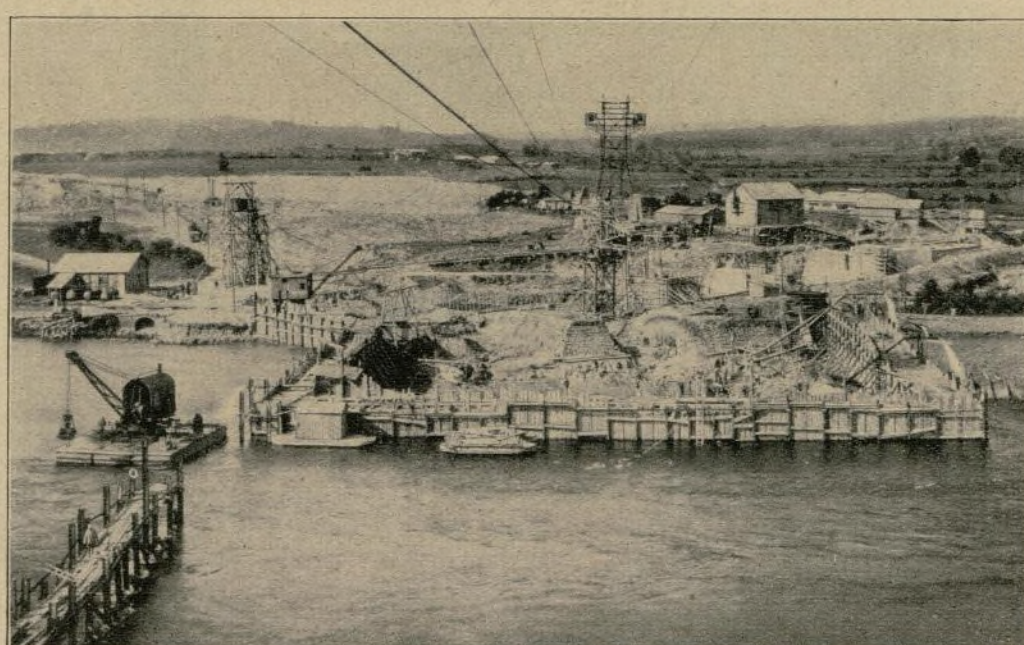
La rueda móvil, cuya subdivisión en diferentes partes fué requerida ya por motivos de transporte, se compone de tres cubos, dos de los cuales lleva anillos de una aleación de acero muy valiosa. Estos equilibran la fuerza centrífuga de los 40 polos atornillados. A través de los polos, equipados con arrollamiento de alambre de cobre plano doblado, aislado mediante mica y refrigerado interiormente, se continúan las hendidas de refrigeración entre los diferentes anillos del rotor para garantizar, con los ventiladores de la parte superior e inferior, el transporte de la cantidad de aire absolutamente imprescindible de 36 metros cúbicos por segundo. El generador queda, por tanto, completamente independizado de una ventilación ajena.

Las excitatrices principales y auxiliares y los generadores de corriente continua para 440 y 20 voltios, respectivamente, están montados en un mismo árbol y dispuestos debidamente en una misma carcasa que los protege contra todo daño.

Ingeniero E. Busch.



Depósito regulador en construcción.



La construcción de la presa del Shannon.



Primer parque con edificio de administración.



Vista de los pabellones meridionales.

El Hospital "Rudolf Virchow", de Berlín.

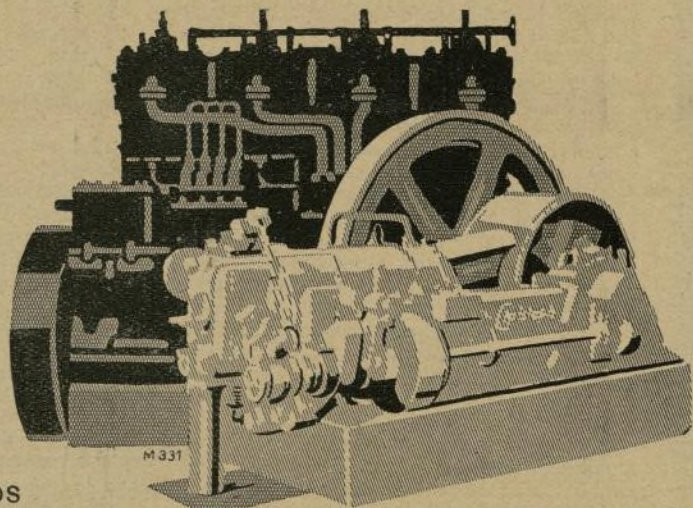
Grandes son los problemas que la metrópoli alemana debe resolver en el dominio higiénico y sanitario a fin de ofrecer a su población todo cuanto requiere imperiosamente la salud. La concentración de número tan extraordinariamente grande de habitantes en una superficie relativamente pequeña exige una atención minuciosa de las autoridades sanitarias. La organización en los distintos dominios de la salud pública debe satisfacer bajo tales condiciones las mayores exigencias. Los hechos demuestran claramente que la situación es muy favorable, pues Berlín, bajo todas las circunstancias y aún al declararse grandes epidemias en la población, siempre fué capaz de atacar el mal en su raíz y desarraigar en poco tiempo la enfermedad infecciosa declarada en uno o el otro de sus numerosos distritos. Por otra parte, la ciudad de Berlín no dispone de un máximo de camas en hospitales, clínicas y sanatorios, pues, según el Profesor W. Hoffmann, director del Instituto Principal de Salud Pública, de Berlín, la metrópoli alemana cuenta únicamente con unas 25.895 camas o 6,17 camas por 1.000 habitantes berlineses. Otras importantes ciudades industriales y puertos de mar alemanes, como Mannheim, Hamburgo, y Stuttgart, se encuentran en una posición bastante más ventajosa que Berlín porque su coeficiente de camas viene a ser de 6,54, 9,23 y 11,4, respectivamente. Como ya antes de la guerra se contaba en Alemania con un coeficiente de 5 a 7 camas de hospitales por 1.000 habitantes, teniendo especialmente en cuenta las exigencias particulares de las grandes ciudades industriales y puertos de mar, el coeficiente para Berlín es verdaderamente bajo. Si, a pesar de todo, es suficientemente alto, esta suficiencia débese

particularmente a una excelente organización y a su magnífico funcionamiento. Aun cuando el tratado inícuo de Versalles aumente las dificultades materiales más que en otros países, la situación se vence, sin embargo, con cierta facilidad por medio de una organización muy económica.

Pocas cosas existen en el mundo que mayor rendimiento ofrezcan que una suficiente salud pública; cuanto mejor sea el estado higiénico y cuanto más rápidamente y mejor se restituya la salud de los enfermos tanto menor es la pérdida de trabajo ocasionada y tanto menos bienes nacionales se pierden. Infaliblemente se harán sentir un día las economías que se hagan en el establecimiento de cuanto pueda mejorar la salud pública, pues así como la sinceridad y honradez es la mejor política — a pesar de que estas dos nada tienen de común — así también una cierta magnanimidad ofrece los mejores resultados.

Un ejemplo modelo en este sentido es seguramente el Hospital Municipal Rudolf Virchow de Berlín. Se encuentra en la periferia norte de la ciudad allí donde un aire más puro, ofrecido por los bosques que pueblan las riveras derecha e izquierda del Havel, garantiza un vivir más sano que las grandes casas y el aire impuro del centro de la metrópoli alemana. Ya pasaron los tiempos en que en Alemania se construían enormes edificios para introducir en ellos miles y miles de enfermos. Las reformas que hacen recordar inmediatamente el nombre de Miss Nighthingale supieron implantarse en todas partes y dieron lugar a la construcción de pequeños edificios aislados; los grandes edificios para hospitales se descompusieron en numerosos pabellones dispuestos dentro de parques y dirigidos desde un sitio central pero independientes entre sí, y el Hospital de Virchow es en realidad una pequeña población para enfermos en que son curadas las afecciones en distintos edificios, reuniendo en cada uno de ellos los afectados de determinadas enfermedades. La descomposición de un enorme edificio

de hospital en otros muchos más pequeños se hizo con objeto de reducir a un mínimo el peligro de contagio de enfermedades peligrosas. Hoy por hoy en la era de la bacteriología ya no tememos tanto el contagio y el hospital de Virchow, un hospital modelo, muestra en su disposición, excepción hecha de algunos edificios individuales, un compromiso entre el sistema de un solo edificio y el de pabellones separados. Nos encontramos pues en una completa contradicción con el sistema norteamericano que prefiere los grandes edificios de sinnúmero de pisos, seguramente a causa de los elevados precios de los terrenos que en aquel país representan fortunas fabulosas. Estas construcciones elevadísimas no representan soluciones ideales del problema, lo que se reconoce también por expertos en la materia de muchos países. Tales edificios altos son generalmente muy ruidosos pues el aislamiento, la mayor parte de las veces no es suficiente para amortiguar completamente los ruidos que en las grandes casas se transmiten con extraordinaria rapidez, mientras los pabellones se aíslan con la mayor facilidad y en ellos puede reinar una tranquilidad completa, mientras en otros exigen las circunstancias lo contrario. Por otra parte, los hospitales de infinidad de pisos sufren bajo la producción de olores desagradables que no solamente son desplaceres subjetivamente sino también pueden intervenir muchas veces perniciosamente en el proceso de la curación del enfermo. No hay que creer que para los enfermos del estómago, puestos a la dieta, sea arbitrario un olor sabroso a caldo que se desprende de la cocina o un aire limpio y oxigenado. Los olores de legumbres no deben existir en las salas de operaciones y los olores de la sala de preparación de desinfectantes mezclados a los de los narcóticos pueden quitar el apetito al convalescente más hambriento. Todos estos inconvenientes son evitados por el sistema de pabellones extraordinariamente perfeccionado en Alemania hacia todos los puntos de vista e imitado en otros muchos países.



Los

MOTORES DIESEL CHRISTOPH

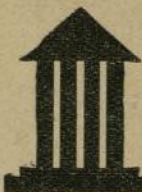
sin compresor

para potencias de 6 a 150 CV.

trabajan desde hace decenios en talleres pequeños, la industria, la agricultura y como máquinas marinas. Sus ventajas esenciales son:

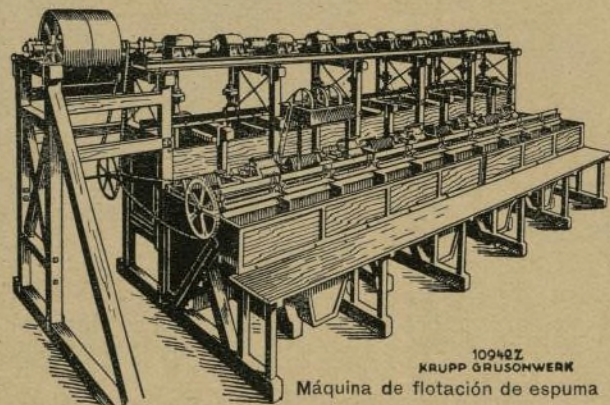
Construcción clara y accesible • Constante e instantánea puesta en servicio • Reducidos gastos de servicio • Cuidado sencillísimo • Magnífico material y minucioso trabajo de taller

Sírvanse solicitar nuestros prospectos especiales y referencias



CHRISTOPH & UNMACK A.-G.
Abt. Maschinenbau • Niesky 15 (Niederschlesien), Alemania

KRUPP GRUSONWERK



Máquina de flotación de espuma

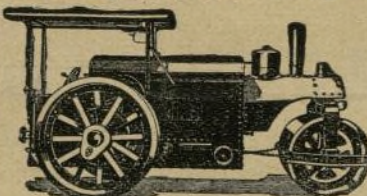
Instalaciones para la
Preparación de minerales y carbones
por el procedimiento de
flotación

MAGDEBURG

Puede suscribirse por año al
"Berliner Tageblatt,
Edición mensual en
lengua castellana"

en todas las librerías del extranjero y a los precios de suscripción indicados en el presente número.

Máquinas para la construcción de calles y carreteras, del sistema Kaelble

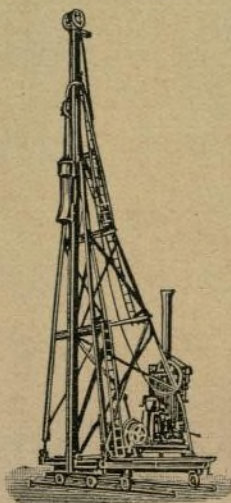


Rodillos de motor Diesel / Quebrantadores de motor Diesel / Tractores de motor Diesel / Destruidores de calles / Carro-vivienda / Carros-cisterna y bombas

Solicite el impreso BT 48

Carl Kaelble, Backnang
Casa fundada en 1884 cerca de Stuttgart

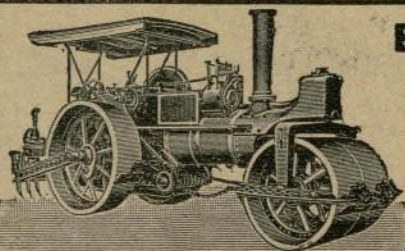
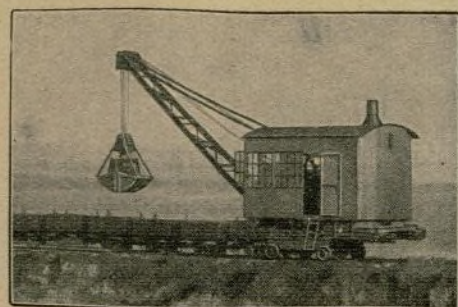
La más antigua e importante fábrica alemana de máquinas para la construcción de calles y carreteras



Martinetes accionados mediante vapor

excavadores de mordazas sobre ruedas o orugas y accionados mediante vapor, benzol o aceite, así como toda clase de grúas eléctricas

Maschinen- und Kranbau A.-G.
Düsseldorf



Destrucción de pavimentos privilegiado, empleado con mucho éxito de hace muchos años.

B. Ruthemeyer, Soest

construye y recomienda

rodillos de vapor

de construcción acreditada para apisonar carreteras y cilindros compound simplificados de trabajo casi exento de ruido y servicio extraordinariamente económico.

Rodillos tandem

para calles de asfalto.

Motorrodillos

de 3 a 6 t de peso

para la construcción de calles, carreteras y canales.

El Hospital Virchow, cuya construcción tuvo lugar en los años de 1899 a 1906 y a cuya inauguración se procedió el 1º de octubre de 1906, cubre con toda su superficie, limitada hacia la parte exterior por muros y rejillas, una extensión superficial de 25,7 hectáreas. En esta extensión se han erigido 57 edificios macizos y algunos pabellones para usos especiales. En un principio se había calculado este grandioso hospital municipal para unos 2.000 enfermos, mientras actualmente algunos trabajos de ampliación permitieron aumentar el número de enfermos recibidos a 2.500. Como mencionamos ya anteriormente, este establecimiento se ha construido según el sistema de los pabellones y de modo que las salas de enfermos se encuentren únicamente al ras del suelo. Por razones técnicas bien conocidas las secciones dermatológicas así como los edificios de parto y ginecología se han ejecutado según el sistema de pasillos en forma de edificios de varios pisos sin sobrepasar, sin embargo, la altura de una casa particular.

Diariamente el personal de servicio debe cuidar nada menos que 3.000 personas, las de servicio comprendidas; el número de días de manutención anuales se eleva a un total de más de 800.000. En dependencia del estado de salud se sirve una de las tres clases de comida continentada y, al mismo tiempo, existen dietas especiales para los enfermos de los riñones, para las afecciones del estómago, para los diabéticos, etc.

De la aceptación de pacientes se cuidan médicos especiales que están de servicio veinte y cuatro horas consecutivas. Para los mismos siempre existe la posibilidad de convocar un consejo con los médicos especialistas de las diferentes secciones siempre que la complicación del caso lo exija. En cuantas ocasiones no ha ofrecido el examen radio-diagnóstico excelentes servicios, permitiendo reconocer exactamente la enfermedad del paciente que al hospital venía en busca de la salud perdida! A las diferentes secciones se han añadido ambulatorios para todos aquellos enfermos que se encuentran en sus respectivas casas y no necesitan ya un tratamiento en el hospital mismo. Muy visitado es también el establecimiento de baños del hospital que se emplea constantemente por la ambulatoria; sus instalaciones técnicas satisfacen ampliamente las más severas exigencias de higiene y confort. La policlínica propiamente dicha tiene únicamente la estación para la enfermedades sexuales que, a base de la ley puesta en vigor el 1º de octubre, está equipada con todo cuanto requiere el combate de las enfermedades venereas y el tratamiento de casos ambulatorios. Para los casos de viruela que, de vez en cuando se introducen en Alemania del Este y vienen a declararse en Berlín, se ha previsto una estación de admisión y cuidado, añadida al hospital Virchow. Al fin, el establecimiento dispone aún de un departamento de odontología, una sección de hidroterapia, un instituto médico-mecánico, un laboratorio y un departamento bacteriológico y físico-químico que se halla en la sección patológico-anatómica. A estos edificios reservados generalmente a una sección se añaden las casas reservadas a la administración y al servicio, una casa de médicos, una casa de enfermeras, algunas casas de vivienda y, al fin, una estación de observación para enfermos intranquilos y locos, cuyo estado todavía no es tan grave que sea necesario introducirlos en un establecimiento municipal de cura y cuidado. Este departamento se ha creado principalmente con la idea de que los enfermos no sean introducidos en casas de locos siempre que pueda evitarse y su permanencia en este departamento sea posibilitada por un estado de locura leve. De este modo, para muchos enfermos se evita la introducción en casas de locos que siempre dificulta la obtención de colocación al estar curados.

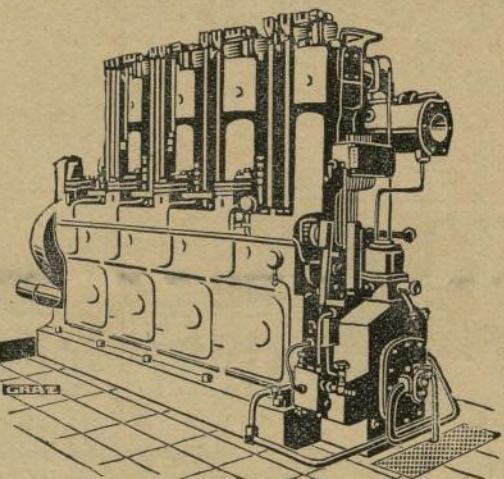
Al disponer los diferentes edificios, con mucho éxito se procuró separar el dominio propiamente dicho de los enfermos del económico y de circulación. Al mismo tiempo se lograron satisfacer ampliamente las exigencias de estética en la arquitectura de los edificios y en los jardines y parques porque todo tiene su importancia e influye el estado de ánimo de los enfermos. Casi todos los edificios disponen de sótanos, que comunican entre sí por pasillos subterráneos en que se han colocado también las tuberías de vapor y de agua así como los cables eléctricos que abastecen de luz todos los distintos departamentos.

A la calefacción, cuya central en la casa de calderas dispone de ocho calderas de presión mediana y cuatro calderas de alta presión, tiene ciento veinticinco metros cuadrados de superficie de caldeo y calienta todas las salas a la disposición de los enfermos por medio de agua caliente, mientras todos los edificios de vivienda y económicos así como todas las demás construcciones no previstos para enfermos tienen calefacción de aire de vapor o vapor de baja presión. Además, el vapor de las ocho calderas de presión mediana se utiliza en los edificios del hospital para el servicio de diferentes aparatos del equipo especial técnico, como esterilizadores de vendajes, preparadores de agua esterilizada y soluciones de cloruro de sodio, armarios calentadores, etc., etc. así como también para el servicio de calderas, aparatos, etc. en la cocina de preparación de comidas, en la casa de desinfecciones y en los talleres.

El agua caliente preparada en la central de la casa de máquinas se suministra por medio de cinco calderas de vapor cerradas, cuya agua se calienta por medio de vapor como la de las calderas de agua caliente para la calefacción. La casa de baños tiene su propia instalación de agua caliente para el servicio de las diferentes duchas. El abastecimiento de agua está a cargo de una central de elevación de aguas propia y combinada con la red municipal de tuberías. La central de abastecimiento de agua dispone de una instalación propia de eliminación de calcio y hierro. La instalación de refrigeración y producción de hielo está montada en la casa de máquinas. Se compone esencialmente de un compresor que trabaja con ácido sulfuroso, una máquina frigorífica de chorro de vapor del sistema Josse-Gensecke y los aparatos auxiliares requeridos. En veinte y cuatro horas la instalación no solamente es capaz de conservar las temperaturas previstas en las diferentes cámaras frigoríficas sino también llega a producir nada menos que 2.500 kilogramos de hielo.

Las aguas residuales se envían a las alcantarillas municipales de la canalización general. Las aguas residuales del departamento de enfermedades infecciosas se esterilizan por medio de vapor y agua caliente, y el agua de los baños se desinfecta ya en los baños mismos para evitar de este modo todo contagio perjudicial a la población berlinesa. Las aguas residuales de la casa de obducciones y de la sección de enfermedades infecciosas se acumulan en un foso de desinfección a fin de desinfectarlas por medio de una solución de cloruro de cal antes de enviarlas a las alcantarillas.

Cada departamento de enfermos no solamente tiene a su disposición una sección de desinfección en que se lavan y desinfectan las indumentarias y la ropa de cama sino también un desinfectante especial de ropa blanca para que el lavadero nunca tenga que lavar ropa infectada. El lavadero, por su parte, dispone de todas las instalaciones requeridas por tales establecimientos así como diez máquinas lavadoras y cinco centrifugas para eliminar la mayor parte del agua de la ropa mojada. Para la combustión de las basuras y de los vendajes usados y sucios así como de otros materiales en la casa de desinfección se han previsto dos hornos del sistema «Kori». Todos los edificios componentes del



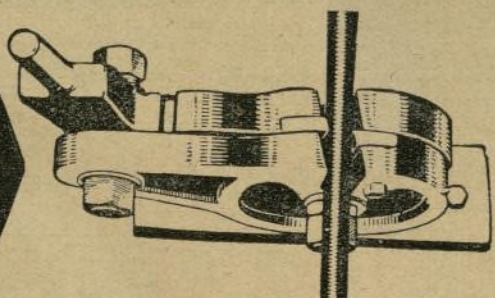
Motores Diesel
con y sin compresor
de 30—3000 caballos

Se desean Representantes

Grazer Waggonfabrik
Graz (Austria)

GRAZ

Dobladora y cortadora de hierros para hormigón armado



¡Construcción única en su género!

Con dispositivo de protección contra esfuerzos exagerados!

Dirección Futura, Elberfeld. Teléfono Nos. 4658 y 5313.

Bombas centrífugas de aspiración automática
para apagar incendios, para agua domiciliaria,
combustible y aire.
SIEMEN & HINSCH, Itzehoe 38 (Holstein).

RHEINMETALL

Aceros especiales
Rheinmetall
de toda clase.

Piezas forjadas y prensadas
Rheinmetall.

Tubos de precisión
Rheinmetall-
estirados sin soldadura,
para la construcción
de bicicletas y automóviles.

335-130

Rheinische Metallwaren- u. Maschinenfabrik, Düsseldorf



GASPARY

construye como
especialidad:

Máquinas machacadoras,
cribadoras, tamizadoras,
lavadoras y mezcladoras.
Instalaciones para placas
de asbesto-cemento. Prensas
hidráulicas y bombas.
Prensas mecánicas. Instalaciones
para ladrillos sílicocalceos. Máquinas
para ladrillos, bloques
huecos y tejas de cemento.
Moldes para tubos y peldaños.
Colores. Molinos para colores.

Dr. Gaspary & Co.
Markranstädt b. Leipzig.
Catálogo No. 24 gratis.



**Se prefiere a las
quinquinas y a
todos los vinos
de Oporto**

hospital se alumbran mediante electricidad; el establecimiento tiene una central de electricidad propia y una instalación de acumuladores en que se acumula el exceso de electricidad para los casos de interrupción de servicio de las máquinas eléctricas. Los edificios y, particularmente, las salas componentes se ventilan por aberturas apropiadas en las ventanas. En la cocina general de preparación de la comida y en el lavadero se obtiene una buena ventilación por medio de instalaciones de ventilación especiales y apropiadas al suministro de aire caliente en invierno y a la eliminación del aire viciado y de los vapores.

En el edificio continuo al de calderas, que contiene un total de dieciséis calderas o calderas de agua caliente calentadas mediante vapor, se encuentran también los talleres de forja de los cerrajeros, coladores de tubos, electricistas, etc., las oficinas y los almacenes para los directores del servicio técnico y las salas de reposo y de limpieza para los fogoneros que durante ocho horas diarias deben vigilar las calderas. Otro edificio especial para talleres contiene la administración de los materiales y del inventario así como los talleres de carpintería, tapicería, pintura y vidriería así como las instalaciones mecánicas imprescindibles a todos estos oficios.

Con especial atención se equipó la cocina con todos los aparatos necesarios que reducen a un mínimo el trabajo manual del personal ocupado en la alimentación de las comidas. Todos los aparatos de cocción trabajan con vapor, mientras se asa con gas. En la sala central de la cocina se encuentran treinta calderos de cocción de diversos tamaños y de diferentes usos según el caso así como también una cocina económica de cinco metros de longitud. La sala de asar y cocer dispone de veintidos hornos de asar y cocer así como de un aparato de asar Lucullus con tres parrillas. A estas salas se añaden las salas de lavado de la vajilla, las salas de esta última y las despensas, altas, claras y amplias, además, una sala de limpiar y lavar las verduras con artesas de mármol, un depósito de peces de mármol y máquinas accionadas eléctricamente para pelar patatas, para pasar la sopa, para comprimir frutas y berzas y para amasar toda clase de pastas y masas. En los sótanos se hallan cuartos de almacenaje de legumbres, patatas, etc., una cámara frigorífica con instalación al efecto para conservar fresca la carne y una cámara de poner la carne en salmuera y para ahumarla. Evidentemente se han equipado con todas las instalaciones requeridas y también de refrigeración todos los cuartos reservados a la fabricación de bebidas carbonatadas y otras de distintas especies tal como las requieren las circunstancias.

Las comidas se transportan a los diferentes departamentos del hospital por medio de electromóviles, cuyo contenido está protegido contra la pérdida de calor por medio de un aislamiento de aire. Estos choches garantizan una rapidez de repartición de la comida que compete fácilmente con la de ascensores de los hospitales de muchos pisos, como se construyen, principalmente, en los Estados Unidos. Junto a la cocina se ha previsto un garaje calentado para estos coches repartidores de comida a fin de evitar el enfriamiento demasiado intenso en las épocas frías del año. Los coches aislados se emplean también para suministrar el hielo fabricado en el Hospital de Virchow a otros hospitales, clínicas o sanatorios.

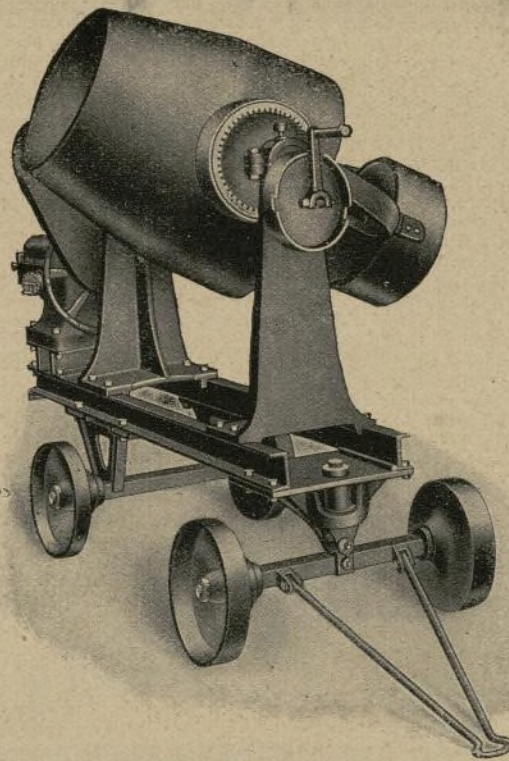
El Hospital Rudolf Virchow no solamente es una institución para el tratamiento y la reconstitución de personas enfermas sino que también es un instituto de investigación tal como lo propuso el hombre cuyo nombre lleva. Muchísimos trabajos científicos y muchas obras se basan sobre los ensayos, la experiencia y la práctica acumulada en el hospital mencionado en pro de la felicidad de la humanidad. El hecho de que el departamento de enfermedades infecciosas está bajo la dirección de uno de los más ilustres miembros del Instituto Robert Koch garantiza un trabajo especialmente fructífero en el importantísimo dominio higiénico-popular de las enfermedades contagiosas. También las visitas continuas de numerosos médicos extranjeros que, para completar sus estudios, trabajan más o menos tiempo en el hospital que nos ocupa, demuestra, que sus instalaciones y sus métodos de trabajo son admirados muchísimo en muchos países extranjeros. Estamos convencidos de que con el tiempo tales instituciones municipales se pondrán muy pronto a la disposición de la enseñanza para que los estudiantes en medicina puedan formarse una idea cada vez más clara de las enfermedades que, desgraciadamente, atacan al hombre en todas las edades sin perdonar casi a ninguno. Justamente el Hospital Rudolf Virchow con sus instalaciones dignas de imitación es tan bueno como

las clínicas universitarias, y en el interés de las próximas generaciones de médicos y enfermos sería muy deseable que desaparecieran ciertos obstáculos que se establecen artificialmente por las clínicas universitarias y las facultades de medicina. El número de jóvenes que desean completar sus estudios en las instituciones universitarias es tan grande que sufre la enseñanza práctica que tan fácilmente sería asegurada por los hospitales en beneficio de los médicos y enfermos.

Informaciones industriales.

El pequeño mezclador "Favorit" del sistema Gaspary.

Desde hace muchísimos años, los ingenieros y técnicos de todos los países se ocupan en idear construcciones para la obtención de hormigón barato de modo sencillo y cómodo. La conocida fábrica de maquinaria Dr. Gaspary & Co., de Markranstädt, cerca de Leipzig, acaba de solucionar este difícil problema lanzando al mercado el nuevo pequeño mezclador "Favorit", que satisface todas las exigencias establecidas a tal propósito. La construcción representa un producto de larga experiencia en el dominio de la construcción de hormigoneras, y puede utilizarse sin inconveniente para la mezcla de materiales secos como de productos humedecidos. Trátase en todo caso de un mezclador muy productivo de mortero, hormigón, escorias, piedra pómez, productos químicos, etc., que se aplica también particularmente a la cons-



trucción de calles y carreteras a la ejecución de construcciones elevadas y a trabajos subterráneos. En dependencia de la aplicación del mezclador suministramos máquinas de esta clase estacionarias o con ruedas, con elevador o sin él, con motor o para el accionamiento mediante transmisión. La construcción del mezclador pequeño es sencilla y fuerte, el sistema, compacto y el interior del tambor, de fácil acceso y funcionamiento visible. El tambor cambiante descansa en cojinetes de bolas y puede mantenerse o tomar cualquier posición deseada actuando sobre una rueda de mano. Asimismo el sistema de palas mezcladoras es cambiante y se desmonta y monta sin necesidad de retirar para ello el tambor. Los elementos mezcladores están montados en el interior de suerte que la mezcla de los materiales se efectúe en poquísimo tiempo. El suministro de agua, que puede empalmarse con facilidad con una cañería, se regula con la mayor facilidad en las proporciones requeridas por los materiales. De todas las maniobras exigidas por la máquina se encarga un solo obrero, y el tambor puede continuar marchando durante su carga o descarga. Moviendo la rueda de mano del tambor mezclador se descarga el material en las carretillas aceradas. El pequeño mezclador "Favorit" es una máquina muy resistente que ocupa muy poco sitio. La fuerza consumida es mínima y la producción, muy grande.

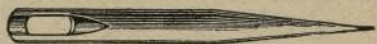
Informaciones muy detalladas acerca del pequeño mezclador que nos ha ocupado en el párrafo anterior se encuentra en el impreso especial Núm. 24, que se envía gratuitamente a quienes lo pidan por la empresa Dr. Gaspary & Co., Markranstädt, cerca de Leipzig.

Máquinas modernas para la construcción de calles.

En estos últimos años se ha comprendido la extraordinaria importancia que una buena red de calles y carreteras tiene para la economía de un país y a su cuidado se han dedicado grandes sumas en casi todas las naciones. La experiencia muestra, por otra parte, que el buen estado de calles y carreteras depende, en primer término, de los materiales empleados y del modo de trabajarlos. En la actualidad a ello puede procederse sólo económicamente substituyendo ampliamente la mano de obra por el trabajo mecánico, por la máquina. En esta correlación de ideas bien puede afirmarse que para la construcción de calles y carreteras o para su compostura deben utilizarse en amplias proporciones máquinas modernas si tales trabajos han de llevarse a cabo con sumas relativamente bajas y aceptables. Una buena máquina para la construcción de medios de comunicación con que efectivamente quiera economizarse tiempo y dinero, forzosamente debe satisfacer las condiciones siguientes: Construcción buenísima y sencilla, fácil entretenimiento y sistema sólido, es decir, elementos mecánicos suficientemente dimensionados. Justamente este último punto debe tenerse en cuenta particularmente, porque en la mayor parte de los casos estas máquinas se emplean en carreteras alejadas de toda población allí donde difícilmente pueden hacerse compostura, irremediables en máquinas de elementos mecánicos poco resistentes y expuestos a ejercer esfuerzos bastante considerables.

Entre las máquinas imprescindibles a la construcción de medios de comunicación deben citarse, particularmente, los rodillos de vapor, puesto que a ellos incumbe el trabajo de

La casa de las calidades finas

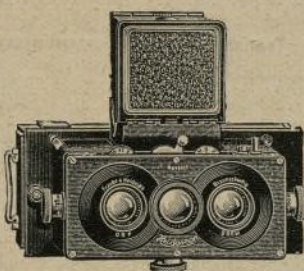


Jos. Zimmermann

Fábrica de agujas Aachen Postfach 42.



Se solicitan representantes



De facilidad de manejo sorprendente son el

Heidoscop

y el Rolleidoscop

Notables son las fotografías obtenidas

Optica: Zeiss-Tessare 1 : 4,5. Prospecto gratuito a quien lo pida.

Franke & Heidecke Braunschweig (Ale.).



MOBACO

Cajas de construcción. Lo más moderno y nuevo del dominio de juguetes de construcción

Van Mouwerik & Bal

ZEIST HOLLAND

Dirección telegráfica: Moubal. Código: Bentley. En cargos únicamente por mediación de exportadores.

Casas internacionales de transporte

Mainz (Rhein): J.F. Hillebrand G.m.b.H. Expediciones a ultramar. Almacén. Defensa de intereses.

Ein Kästchen in dieser Grösse (5 Doppelzeilen) kostet M. 5,10 monatlich.

Eduardo Pistola Profeta & Cia. Proprietario: Eduardo Pistola. Salle (Pescara), Italia.

Fábrica de excelentes cuerdas para instrumentos de música y catgut. Fundada en el año 1889. Distinciones: Gran diploma y cruz de honor de Palermo en 1909, Grand Prix y medalla de oro de Londres en 1910, Grand Prix y medalla de oro de París en 1911 y otros muchos certificados de reconocimiento de profesores célebres sobre la duración, sonido y lisura de las cuerdas.

Paraguas

Sombrillas

Gran producción. Últimas novedades - Ejecución de calidad. Catálogo de exportación ilustrado se envía a quien lo pida. Moritz Lewy Nachf. A.-G., Breslau. Dirección telegráfica: Schirmlewy. - Código: Rudolf Mosse y A.B.C. Code, 5a Edición.

RUDOLF MOSSE, Agencia de Publicidad

BERLIN SW 19, Jerusalem Str. 46-49

BARCELONA, Rambla de Cataluña 15

AGENCIAS en:

ALEMANIA: Bielefeld - Bremen - Breslau - Chemnitz - Colonia - Dresde - Duesseldorf - Erfurt - Frankfurt s. M. - Halle a. d. S. - Hamburgo - Hannover - Karlsruhe - Leipzig - Magdeburgo - Mannheim - Munich - Nuremberg - Steffin - Stuttgart - Wiesbaden
EL EXTRANJERO: Agram - Amsterdán - Arad - Basilea - Belgrado - Bucarest - Budapest - Klausenburgo - Londres - Milán - New York - Praga - Viena - Varsovia - Zurich

Presupuestos y organización de campañas de publicidad en los periódicos de todo el mundo más apropiados a cada caso

Una experiencia de casi 60 años y personal especializado garantizan a nuestros clientes un servicio esmerado y el máximo rendimiento de la propaganda

Kristallglas - Hüttenwerke Waldstein E. Knye & Co.

WALDSTEIN Post Rückers i. Schlesien



Cristal y cristal cóncavo de plomo

con entalladuras, desde las más finas hasta las más ricas. Servicios de mesa, servicios de botellas, jarros, vasos y copas, floreros, vasos, copas de licor, copas de vino con incrustaciones o sin ellas.

Heine & Co. Halberstadt (Ale.).

La mayor fábrica de conservas de carne del continente. Especialidades: Manjares finos, salchichas y jamón en envases

Esencias de frutas para bebidas antialcohólicas

TODA CLASE DE ESENCIAS para la fabricación de licores, dulces y helados

suministra como especialidad fabricada desde hace muchísimos años

Hensel & Prinke, Görlitz 4.

NIEBELWERKE

BAD OEYNHAUSEN (Alemania)

Fábrica de productos alimenticios

Especialidades: Jamón en latas y salchichas finas.

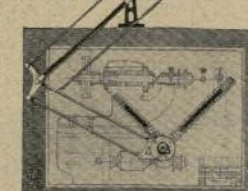
Se solicitan representantes bien introducidos.

Mikron G.m.b.H., Berlin S 59

Dirección telegráfica: Mikronlehre Berlin.

Patentado en Alemania - Patentes extranjeras.

La máquina de dibujar de precisión "Mikro" es imprescindible porser muy práctica.



Es la máquina con compensación de pesos matemática exacta y sin muelles.

Se solicitan representantes en todas las plazas importantes.

Georg Meinke

Fábrica de cueros

PIEL "NAPA"

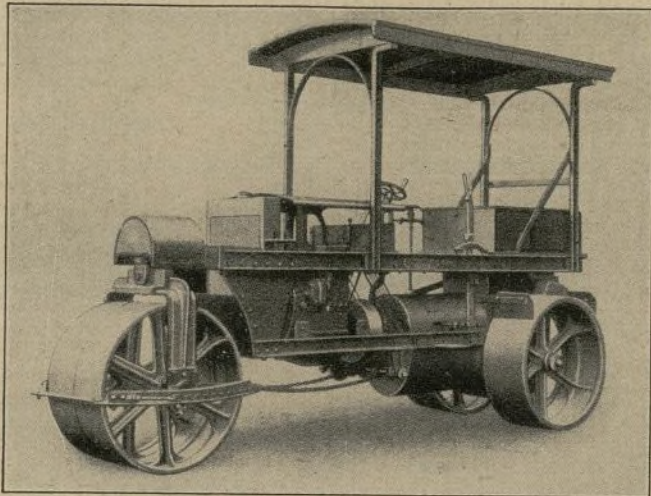
BURG bei Magdeburg



Camas de hierro plegables "GLORIA" con cabecera regulable, somier formando tapiz suspendido a muelles o compuesto de alambres. Desplegables y plegables en unos 10 segundos con un solo movimiento de la mano. Imprescindibles a familias, hoteles, sanatorios, hospitales, pensiones, barcos, barracas y casitas de Weekend. Precio de la cama fob Hamburgo 20 chelines o fob Trieste 19 chelines; con bastidor para mosquito 4 chelines más. El embalaje de 10 camas exige caja de 1 1/2 m², de 180 kg. de peso bruto y de 135 kg. de peso neto. Pago por adelantado o acreditativo contra documentos. Adolf Schnitzer, Viena IV (Austria), Schönburgstr. 11.

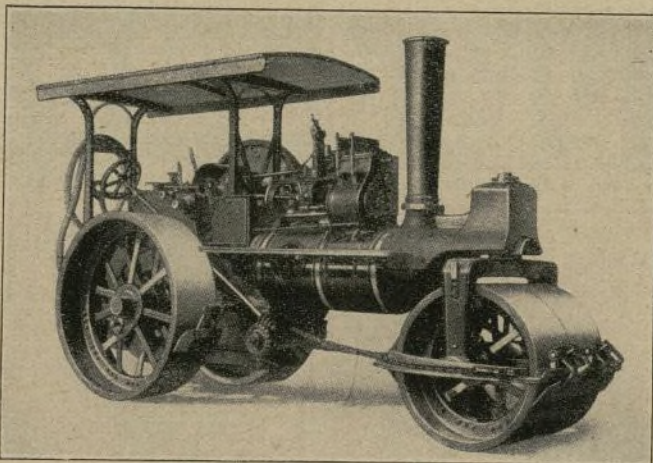
aplastar y apisonar las piedras y los cascajos de las calzadas de las carreteras. Un rodillo de vapor verdaderamente moderno y capaz de satisfacer magníficamente las exigencias mencionadas anteriores se construye por la empresa B. Ruthemeyer, de Soest. Estas máquinas se suministran por la empresa con cilindros compound simplificados y en los pesos variables entre 8 y 20 toneladas.

La misma empresa no solamente fabrica los rodillos de vapor

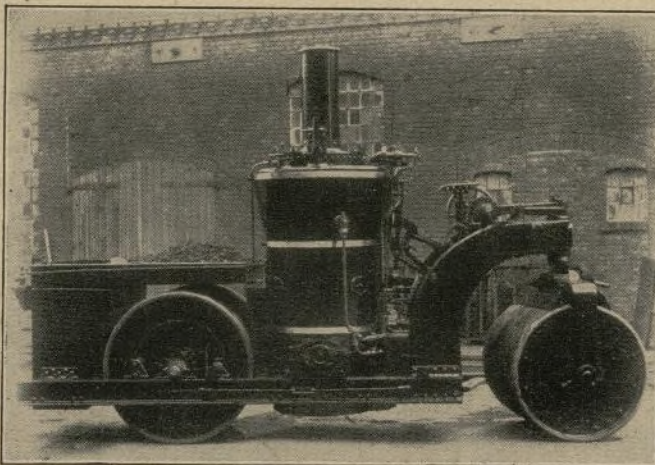


Motorodillo.

que mencionamos, sino también toda clase de máquinas exigidas por la construcción de medios de comunicación alquitranados, como, por ejemplo, rodillos tandem de 7 toneladas de peso, de nombre acreditado en todas las empresas constructoras de calles y carreteras mayores y más importantes de toda Alemania y el extranjero. La máquina está equipada con mando de vapor y dispositivo de riego. Además, las ruedas del rodillo tandem del sistema Ruthemeyer no son de chapa sino de acero fundido en moldes y de calidad superior, que garantiza una mucha mayor duración, vida y resistencia de estas ruedas que las de chapa. También los motorodillos triciclos de esta empresa tienen pesos variables entre 4 y 6 toneladas y son muy apropiados al

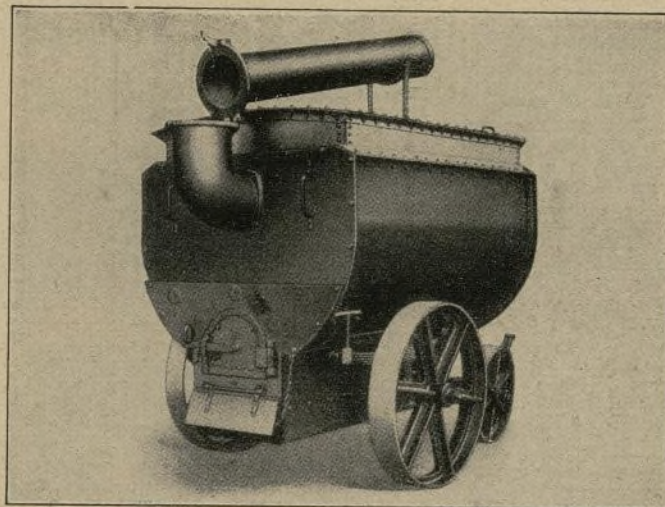


Rodillo de vapor.



Rodillo tandem conducido por vapor.

apisonamiento de calles de infraestructura ligera, así como de caminos de parques. Su empleo dió excelentes resultados al aplicar los motorodillos de tres ruedas al apisonamiento de aceras. Estas máquinas están equipadas con potentes motores de cuatro cilindros, que trabajan indiferentemente con bencina, benzol o petróleo. También llamamos la atención sobre todos los demás aparatos e instrumentos de la empresa que nos ocupa, como calderos de cocción de alquitrán, calentadoras de asfalto,



Caldero cocedor de alquitrán.

etc., etc. En casi todos los países se da la preferencia a las máquinas modernas para la construcción de medios de comunicación de la casa Ruthemeyer. Prospectos se envían gratuitamente a quien los pida.

Redactor responsable: Walter Galdert, domiciliado en Berlin-Tempelhof; responsable de los anuncios: Reinhold Mausolff, de Berlin. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlin.

Verantwortlich für die Redaktion: Walter Galdert in Berlin-Tempelhof, für die Inserate: Reinhold Mausolff in Berlin. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

Nuestras relaciones bancarias en el extranjero

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos pueden efectuarse aunque solo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta **Rudolf Mosse, Editorial del "Berliner Tageblatt", Berlin**, para la Edición mensual en lengua castellana, en los bancos siguientes:

| | |
|----------------------|--|
| España | Madrid, Banca Alemán Transatlántico |
| Portugal y Colonias: | Lissabon, Banco Lisboa y Açores |
| Argentina | Buenos Aires, Banca Alemán Transatlántico |
| Bolivia | La Paz, Banca Alemán Transatlántico |
| Chile | Valparaíso, Banco Alemán Transatlántico |
| Colombia | Bogotá, Banca Alemán Antioqueno |
| Estados Unidos | Nueva York, The National City Bank of New York |
| México | México, D. F., Banco Germanico de la América |
| Perú | Lima, Banco Alemán Transatlántico (del Sur) |
| Uruguay | Montevideo, Banco Alemán Transatlántico |

Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta **Rudolf Mosse, Editorial del "Berliner Tageblatt", Berlin**, de la sucursal principal de Valparaíso. — La participación a la casa editora

de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitirle inmediata y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.

La casa editora del "Berliner Tageblatt", Edición mensual en lengua castellana, Berlin SW19

Géneros y productos alemanes

Abanicos

Abanicos. Louis Marcus, Berlin S14, Sebastianstr. 8. La mayor fábrica de abanicos de Alemania. Abanicos de celuloide, papel o plumas de avestruz. Departamento II: Abanicos de reclamo.

Artículos de acero

Artículos de acero: Tijeras de todas las ejecuciones. W. Straussfeld, Ohligs-Solingen. Sesolic. repres. introdujo.

F. Koeller & Co., Ohligs-Solingen.



Sum-Extra Feinstes deutsches Erzeugnis

Cuchillas de máquinas para la industria papelera, tabacalera, maderera, de cueros, corcho, goma y papel en rollos. Fábrica de cuchillas DIENES, Overath b. Köln.

Hojas para aparatos de afeitar en magnífica calidad. Eterna Rasierklingfabrik A.-G., Berlin N 65.

Moutin & Kirspe, Solingen. Navajas de afeitar, hojas de afeitar. Tijeras.

NIESO Se garantiza absolutamente cada hoja de afeitar "Nieso". "Nieso" Gebr. Niepenberg, Wald-Solingen.

Maquinillas y hojas de afeitar A-Z. Zorlig-Werke, Frankfurt a. M., Alte Gasse 38.

Navajas de afeitar hojas de afeitar y tijeras. Gust. Stüker, Artículos de acero, Solingen, Flurstr.

Tijeras de acero. Friedrich Decker, Ohligs-Solingen. Fabricación - Exportación. Correspond. en francés.

Agujas Agujas quirúrgicas de excelente calidad. LEOLAMMERTZ, Fábrica de agujas Aachen, Postfach 68.

Agujas "Contracid". Un triunfo de la ciencia. Son indestructibles y flameables como metales preciosos que superan en muchos sentidos. Únicos fabricantes: **INJECTA-A.-G.** Berlin SO 16, Köpenicker Str. 109a (Alemania).

Alumbrado Lámparas, arañas, etc. Artículos metálicos. Krem-Werke, Krefeld (Rhld.). Se solicitan representantes.

Alumbrado Lámparas de bolsillo, baterías, bombillas (lámparas incandescentes), artículos de metal. Paul Ely, Berlin, Ritterstr. 21.

Manguitos de seda art. y rami, dueros (cintados) y plinos, para lámparas de todos los sistemas con combustible líquido, gas y gas comprimido. Fabricación en gran escala. Se buscan representantes. Berliner Gasglühlichtwerke Richard Goetschke, Berlin O 27, Blumenstrasse 81 g.

Alumbrado Lámparas de todas clases. Gebr. Quack, Fábrica de agujas, Würselen b. Aachen.

Alumbrado Lámparas de bolsillo, baterías, bombillas (lámparas incandescentes), artículos de metal. Paul Ely, Berlin, Ritterstr. 21.

Alumbrado Lámparas de bolsillo, baterías, bombillas (lámparas incandescentes), artículos de metal. Paul Ely, Berlin, Ritterstr. 21.

Alumbrado Lámparas de bolsillo, baterías, bombillas (lámparas incandescentes), artículos de metal. Paul Ely, Berlin, Ritterstr. 21.

Alumbrado Lámparas de bolsillo, baterías, bombillas (lámparas incandescentes), artículos de metal. Paul Ely, Berlin, Ritterstr. 21.

Alumbrado Lámparas de bolsillo, baterías, bombillas (lámparas incandescentes), artículos de metal. Paul Ely, Berlin, Ritterstr. 21.

Alumbrado Lámparas de bolsillo, baterías, bombillas (lámparas incandescentes), artículos de metal. Paul Ely, Berlin, Ritterstr. 21.

Alumbrado Lámparas de bolsillo, baterías, bombillas (lámparas incandescentes), artículos de metal. Paul Ely, Berlin, Ritterstr. 21.

Anteojos prismáticos Anteojos prismáticos. Microscopios. Anteojos de puntería. Aparatos de proyección. Óptica geodésica y astronómica. M. Hensoldt & Söhne, Opt. Werke, Wetzlar.

Anteojos prismáticos Anteojos prismáticos. Microscopios. Anteojos de puntería. Aparatos de proyección. Óptica geodésica y astronómica. M. Hensoldt & Söhne, Opt. Werke, Wetzlar.

Anteojos prismáticos Anteojos prismáticos. Microscopios. Anteojos de puntería. Aparatos de proyección. Óptica geodésica y astronómica. M. Hensoldt & Söhne, Opt. Werke, Wetzlar.

Anteojos prismáticos Anteojos prismáticos. Microscopios. Anteojos de puntería. Aparatos de proyección. Óptica geodésica y astronómica. M. Hensoldt & Söhne, Opt. Werke, Wetzlar.

Anteojos prismáticos Anteojos prismáticos. Microscopios. Anteojos de puntería. Aparatos de proyección. Óptica geodésica y astronómica. M. Hensoldt & Söhne, Opt. Werke, Wetzlar.

Anteojos prismáticos Anteojos prismáticos. Microscopios. Anteojos de puntería. Aparatos de proyección. Óptica geodésica y astronómica. M. Hensoldt & Söhne, Opt. Werke, Wetzlar.

Anteojos prismáticos Anteojos prismáticos. Microscopios. Anteojos de puntería. Aparatos de proyección. Óptica geodésica y astronómica. M. Hensoldt & Söhne, Opt. Werke, Wetzlar.

Anteojos prismáticos Anteojos prismáticos. Microscopios. Anteojos de puntería. Aparatos de proyección. Óptica geodésica y astronómica. M. Hensoldt & Söhne, Opt. Werke, Wetzlar.

Aparatos para aguas minerales y gaseosas Aparatos para aguas gaseosas.

Aparatos para aguas minerales y gaseosas Aparatos para aguas gaseosas.

Aparatos para aguas minerales y gaseosas Aparatos para aguas gaseosas.

Aparatos para aguas minerales y gaseosas Aparatos para aguas gaseosas.

Aparatos para aguas minerales y gaseosas Aparatos para aguas gaseosas.

Aparatos para aguas minerales y gaseosas Aparatos para aguas gaseosas.

Aparatos para aguas minerales y gaseosas Aparatos para aguas gaseosas.

Aparatos para aguas minerales y gaseosas Aparatos para aguas gaseosas.

Tornos para construcciones Tornos para construcciones.

Tornos para construcciones Tornos para construcciones.

Tornos para construcciones Tornos para construcciones.

Tornos para construcciones Tornos para construcciones.

Tornos para construcciones Tornos para construcciones.

Tornos para construcciones Tornos para construcciones.

Tornos para construcciones Tornos para construcciones.

Tornos para construcciones Tornos para construcciones.

Aparatos de toda clase Aparatos de toda clase.

Aparatos de toda clase Aparatos de toda clase.

Aparatos de toda clase Aparatos de toda clase.

Aparatos de toda clase Aparatos de toda clase.

Aparatos de toda clase Aparatos de toda clase.

Aparatos de toda clase Aparatos de toda clase.

Aparatos de toda clase Aparatos de toda clase.

Aparatos de toda clase Aparatos de toda clase.

Aparatos automáticos mezcladores para banos. Válvulas indicadoras. Todas las armaduras. Jean Deckardt, Funderia de metales, Augsburg.

Aparatos automáticos mezcladores para banos. Válvulas indicadoras. Todas las armaduras. Jean Deckardt, Funderia de metales, Augsburg.

Aparatos automáticos mezcladores para banos. Válvulas indicadoras. Todas las armaduras. Jean Deckardt, Funderia de metales, Augsburg.

Aparatos automáticos mezcladores para banos. Válvulas indicadoras. Todas las armaduras. Jean Deckardt, Funderia de metales, Augsburg.

Aparatos automáticos mezcladores para banos. Válvulas indicadoras. Todas las armaduras. Jean Deckardt, Funderia de metales, Augsburg.

Aparatos automáticos mezcladores para banos. Válvulas indicadoras. Todas las armaduras. Jean Deckardt, Funderia de metales, Augsburg.

Aparatos automáticos mezcladores para banos. Válvulas indicadoras. Todas las armaduras. Jean Deckardt, Funderia de metales, Augsburg.

Aparatos automáticos mezcladores para banos. Válvulas indicadoras. Todas las armaduras. Jean Deckardt, Funderia de metales, Augsburg.

Armas, pistolas automáticas de 6,35 y 7,65 mm de calibre, pistolas de deporte, carabinas automáticas, escopetas de deporte, pequeños calibres, calibre .22, rifles largos, escopetas automáticas, calibre 12.

Armas, pistolas automáticas de 6,35 y 7,65 mm de calibre, pistolas de deporte, carabinas automáticas, escopetas de deporte, pequeños calibres, calibre .22, rifles largos, escopetas automáticas, calibre 12.

Armas, pistolas automáticas de 6,35 y 7,65 mm de calibre, pistolas de deporte, carabinas automáticas, escopetas de deporte, pequeños calibres, calibre .22, rifles largos, escopetas automáticas, calibre 12.

Armas, pistolas automáticas de 6,35 y 7,65 mm de calibre, pistolas de deporte, carabinas automáticas, escopetas de deporte, pequeños calibres, calibre .22, rifles largos, escopetas automáticas, calibre 12.

Armas, pistolas automáticas de 6,35 y 7,65 mm de calibre, pistolas de deporte, carabinas automáticas, escopetas de deporte, pequeños calibres, calibre .22, rifles largos, escopetas automáticas, calibre 12.

Armas, pistolas automáticas de 6,35 y 7,65 mm de calibre, pistolas de deporte, carabinas automáticas, escopetas de deporte, pequeños calibres, calibre .22, rifles largos, escopetas automáticas, calibre 12.

Armas, pistolas automáticas de 6,35 y 7,65 mm de calibre, pistolas de deporte, carabinas automáticas, escopetas de deporte, pequeños calibres, calibre .22, rifles largos, escopetas automáticas, calibre 12.

Armas, pistolas automáticas de 6,35 y 7,65 mm de calibre, pistolas de deporte, carabinas automáticas, escopetas de deporte, pequeños calibres, calibre .22, rifles largos, escopetas automáticas, calibre 12.

Géneros y productos alemanes

Balanzas de toda clase

ADE

Fabrik automatische Schnellwaagen G. m. b. H. Berlin - Reinickendorf

Balanzas automáticas rápidas con escala de pesos e indicador de precios.

Bastones y paraguas

Paraguas. H. Schnitzer & Co. Fábrica de paraguas Berlin SW 19, Beuthstr. 15.

Baterías y Acumuladores

Pilas Mannesmann para Radiodifusión y para Lámparas de Bolsillo. Sin sal amoniacal. No destruye los envases de zinc. De funcionamiento irreprochable en todos los climas.

Mannesmann Licht A.-G. Berlin - Neukölln I, Donaustrasse 83.



Productos NEW como:

baterías para lámparas de bolsillo, elementos (pilas), baterías de alta tensión, baterías de caldeo.

Neue Element-Werke Gebr. Hass & Co. Berlin N 20, "N-E-W-Haus", Christianstr. 99 (Alema.).

Turnlight Company m. b. H. BERLIN SW 48 Wilhelmstrasse 8.

Baterías, Lámparas de bolsillo, Hervidores de inmersión, Ventiladores.

Artículos de bazar

Artículos para bazar en bronce, arpilleras, banderas con mariposas legítimas, cuadros con marcos, especialmente imágenes de santos. Jacques Kuschnitzky, Berlin SW 68.

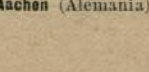
Españoles para fábricas de bolsos de señora, revendedores al por mayor a bazares y joyeros.

Bürgerlen, Budapest (Hungary), Prater-utca 38. Solicitan muestras y oferta.

Bebidas

Las **Agua termal** para la mesa de los manantiales.

Kaiserbrunnen



de Aquisgrán son refrescantes y de buen gusto, no contienen hierro y preservan contra la gota, el reumatismo y las afecciones del hígado y de las mucosas.

Aachener Thermalwasser Kaiserbrunnen A.-G. Aachen (Alemania).

Bicicletas

Bicicletas. La marca "Badenia" garantiza la buena calidad de la mercancía. Eisenwerke Gaggenau A.-G., Gaggenau (Baden).



CERRADURAS de seguridad para BICICLETA. VAN MOWERIK & BALZEIT HOLLAND.

Encargos únicamente por mediación de exportadores.

Bisutería

Bisutería Fina pendientes, aretes, sortijas, cadenas etc. a precios de fábrica. Colección de muestras desde U.S.A. \$ 20,- en adelante contra cheque o reembolso por mediación de un Banco.

Heinrich Vorwerk, Pforzheim.

Objetos de marfil de hueso escogido y de ambur.



Catálogo ilustrado se envía gratuitamente a quien lo pida. Correspondencia en todos los idiomas. Se solicitan referencias de bancos y de casas alemanas.

Bruno Liedke Königsberg i. Pr. 9 Luisenhöf, 1 Tr.

Miniaturas de marfil. Marfil esculpido. **RICHARD HAFKE** Dresden-N. 6 Antonstrasse 35.

Talleres de tallar marfil y huesos Otto Willmann Erbach i. Odenw. (Alema.).

Bombas

Bombas de todas clases "Día" para líquidos limpios e impuros, movidas a mano, con Feuchtwanger & Co., Nürnberg.

Especialidad: Lámparas de bolsillo de celuloide y de metal.

Fabricación de Novedades adornos para el cabello, colgadores de bolsillo, pitilleras, peines de bolsillo.

Albert Straus Berlin N 24 Oranienburger Str. 64.

Peines, adornos para el cabello, artículos de tocador y joyeros de la mejor calidad y precios módicos. **Lamoth & Co.** Berlin NW 40, Spenerstr. 5.

Botellas

Toda clase de Botellas de vidrio blanco y verde.

Hallische Pfannschaff Abt. d. Mansfeld A.-G. Halle-Saale 10.

Calderas

Verenigte Kesselwerke A.-G. Düsseldorf. — Calderas seccionales, calderas de tubos verticales, calderas de hogar interior, calentadores de vapor, calentadores previos. Solicitense prospectos.

Cápsulas para botellas

Cápsulas para botellas de vino, de licor y de agua fabrica a precios módicos **Müller & Co.** Bamberg (Bayern), Alemania.

Artículos de carnaval

Lanza-Perfume Dr. Thilo & Co., Mainz.

Artículos de celuloide

Fabricación especial de toda clase de adornos para el cabello. Único fabricante de la marca patentada de exportación "FAVORIT".

SOFF, EGLER & Co. BERLIN N 4 Chausseestrasse 54.

Artículos de celuloide.

Fabricante **Theodor Guckenheimer, Nürnberg** (Alemania). Espejos para tocador y bolsillo, Artículos para tocador, Artículos de reclamo, Juegos de tocador para muñeca.

Corbatas

Anspach & Kirchberger Berlin C 2, Klosterstr. 64

Fábrica de corbatas. Solamente las calidades medianas las mejores.

Corbatas y géneros

para su fabricación. **R. & P. Klein** Fábricas de corbatas en Neuss a. Rh. y Berlin C 2 Klosterstr. 16.

Corbatas.

Fábrica especial de corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministran únicamente a compradores al por mayor.

Weihmann & Bermann, Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Artículos de corcho

Tapones Coronas. Herzog & Co. Kronenkorbfabrik München 23.

Correas de transmisión y uñidores

Klinge La mayor fábrica de correa de transmisión del continente. **DRESDEN-LOSTAU** 13 Alemania.

Brochas y Pinceles

de toda clase para pintores. **Beck, Koller & Co.** Berlin SO 16.

Cinematografía

Consortio Emeika. Administrado por la Münchener Lichtspielkunst A.-G. Producción de las mejores películas alemanas. Sección propia de películas instructivas. Sección propia de alquiler. Establecimiento de copiar películas. Estudio de toma de películas propio con solar. 45 teatros cinematográficos propios.

Código

Claves telegraphicas Rudolf Mosse-Code en español, alemán, inglés, francés.

Vds. telegrafían en español por medio de su edición española. El destinatario lee el telegrama mediante su edición redactada en su propio idioma.

Precio de la edición española 15 \$.

Todas las librerías estarán voluntariamente dispuestas de someter la clave a la aprobación de Vds.

Rudolf Mosse Berlin SW 19.

Colores y Barnices

Barniz "Poeppel" para sobre de ventanilla de papeles ordinarios o pesados fabricados por el procedimiento ordinario o el método de desecación mediante aire caliente. De toda seguridad. **Otto Poeppel,** Esslingen a. N. 191 (Alemania).

Colorantes

ino. y vegetales, esencias de frutas, etc. para productos alimenticios, confitería, gaseosas, licores, etc.

Oehme & Baier Leipzig N 22 (Alema.). Casa fundada en 1882.

COLORES TINTES

para pinturas, para usos industriales y cementos. **Farbenwerke Wunsiedel,** Bayern (Alemania).

Colores químicos

de todas clases. **Pieter Schoen & Zoon,** Zaandam (Holland).

Gustav Ruth A.-G.

Fábrica de barnices **Hamburg - Wandsbek.**

Tintas Lemba

con apresto, **Lemborette** tinte sin cocción, **Blusette** el buen tinta para blusas. **Decolorante Lemba.** Polvos de tinta Lemba. **Chem. Fabrik Schwalbach Aktiengesellschaft** Bad Schwalbach (Alemania).

Comestibles

ROSQUILLAS **BAADER'S SALADAS** **ROSQUILLAS** **BAADER'S FREIBURGER BREZEL** **SALADAS**

Erste Freiburger Salzbrezel-Fabrik JULIUS BAADER Freiburg i. Br.

Confección

Impermeables de goma para señoras y caballeros. **S. Silberstein & Co. A.-G.** Berlin SO 16, Köpenicker Str. 113.

Construcciones y materiales de construcción

DIAMANT **STAHLBETON** **STAHLBETON** **STAHLBETON**

Ejecuciones de pisos sin juntas, de baldosas, planchas, pavimentos de adoquines.

Stahlbeton Kleinlogel A.-G., Berlin NW 40.

Essener Eisenwerke Schnutenhaus & Linnmann Commandit-Gesellschaft **Katernberg-Essen**

Fundición de tubos especiales para la bajada del agua de los edificios.

E. J. Weide Düsseldorf-Grafenberg.

Corbatas

Anspach & Kirchberger Berlin C 2, Klosterstr. 64

Fábrica de corbatas. Solamente las calidades medianas las mejores.

Corbatas y géneros

para su fabricación. **R. & P. Klein** Fábricas de corbatas en Neuss a. Rh. y Berlin C 2 Klosterstr. 16.

Corbatas.

Fábrica especial de corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministran únicamente a compradores al por mayor.

Weihmann & Bermann, Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Artículos de corcho

Tapones Coronas. Herzog & Co. Kronenkorbfabrik München 23.

Correas de transmisión y uñidores

Klinge La mayor fábrica de correa de transmisión del continente. **DRESDEN-LOSTAU** 13 Alemania.

Cria de animales



La mayor cria de canarios del Harz. Envío a todos los países del mundo. Suministros a revendedores y particulares. Pídanse lista de precios No. 4.

Richd. Heydenreich Bad Suderode (Harz), Alemania.

Perros de pura raza.

Richter & Co. S. Eisenberg i. Thür.

Cubiertos

Cubiertos "Clarfeld" con marca de fábrica reproduciendo los dibujos y áncora, en alpaca "Clarfeld" y alpaca "Clarfeld", no son superados por ninguna competencia del mundo. La mejor calidad y excelente trabajo.

Clarfeld & Springmeyer A.-G. **HEMER i. Westf.** Casa fundada en 1858.

Artículos de cuerno artificial

Metzger & Mendle, Fischbach (Schwaben). Fabricación de artículos de cuerno, cuerno artificial y hueso, cubiertos para ensalada, cucharillas para huevo, peines y novedades en resina artificial, como hueveros, servilleteros, saleros, asas, botones para timbres eléctricos, etc.

Artículos de cuero

Cintas de sudor para interior de sombreros y gorras en cuero legítimo e imitación a precios módicos. **Deutsche Leder-Industrie, St. Goar a. Rh.**

Correas de cuero

para todos los climas. Especialidad: Correas rojas de caucho y cuero al cromo.

Ernst Kuschnitzky Gleiwitz (Alemania) Curtiduría y fábrica de correas.

Fábrica de Maletas

Weiss & Alexander A.-G., Berlin SO 26, Elisabethufer 53.

UNION

Guantes de cuero de toda clase. Especialidad: **Napa** **Fr. H. Theuerkauf G. m. b. H.** Berlin, Weinbergsweg 3 Casa fundada 1871.

Artículos de deporte

Fábrica de cuerdas de raqueta y de instrumentos de música. **Richard Otto Nachf. G. m. b. H.** Berlin-Charlottenburg 2 Bleibtreustrasse 50.

Cuerdas de raquetas de tenis y de instrumentos de música, de primera.

Wolfgang H. Stoldt & Co., Lüneburg. Fábrica de cuerdas de tripa.

Artículos de deporte



La más importante fábrica de artículos de deporte de Alemania. Proveedora de la olimpiada de Amsterdam.

Kaspar Berg, Nürnberg.

Fábrica de artículos de deporte.

Poleas de goma de y acero, tenis de mesa, viseras protectoras contra el Sol. **Sandow-Moll** Berlin-Schöneberg, Mühlenstr. 9.

Objetos de casa y cocina

INSIGNIAS DE DEPORTE para cualquier asociación y objeto. **G. BREHMER** Markneukirchen 12. Lista de precios gratis.

Desinfección

Pastillas de **Agresit** para la desinfección de la vagina y basados en el principio de la potencialidad. Se solicitan representantes.

Dr. Devrient G. m. b. H. Berlin N 58.

Artículos de escritorio

Cintas para máquinas de escribir acreditadas desde hace más de 20 años.

Albert Padberg, Spezial-Farbband-Fabrik, Elberfeld (Alemania).

Escritorios de mármol

también en alabastro, piedra turquesa o del Harz y todos los accesorios. **Adolf Kallischer, Berlin S 42 a.**

"Lipsia"

Máquina de calcular empleada con mucho éxito desde años y de precio módico. **Lipsia, Fábrica de máquinas de calcular, O. Holzappel & Cia., Leipzig C 1 M.**

Plumas de escribir

para cualquier caligrafía, óptima calidad.

Leipziger Stahlfedernfabrik Herm. Müller A.-G. Leipzig W 33. Fundada en 1890.

Sellos de Papel

MORITZ PRESCHER Nachf. A.G. LEIPZIG

Gimborn

Tintas de escribir y de copiar • Tinta china • Cintas para máquinas de escribir • Papel carbón • Almohadillas para sellos y pasta de pegar aumentan la clientela porque su empleo es especialmente agradable y económico. Se estiman y se han introducido en todos los mercados nacionales y extranjeros desde hace más de 70 años. Solicite el catálogo de exportación de la casa **H. von Gimborn A.-G.** Emmerich s. Rh. (Alemania).

Material electrotécnico

bueno y barato. **Emil Althaus, Remscheid-V.** Se solicitan representantes.

Artículos para encuadernaciones

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. **Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.**

Enseres de casa y cocina

Enseres y vajilla de toda clase. Cubiertos. **L. Kaplan, Berlin W 57.**

Artículos de aluminio.

Preparadoras de café eléctricas y otras. **Arno Menzer, Schwarzenberg (Sa.).**

Objetos de casa y cocina

Objetos de aluminio, de madera, de alambre. Objetos pequeños. **S. N. Wolff & Co., Köln a. Rh.** Friedrichstrasse 5-7 (Alemania).

Artículos de escritorio

Cintas para máquinas de escribir acreditadas desde hace más de 20 años.

Albert Padberg, Spezial-Farbband-Fabrik, Elberfeld (Alemania).

Escritorios de mármol

también en alabastro, piedra turquesa o del Harz y todos los accesorios. **Adolf Kallischer, Berlin S 42 a.**

"Lipsia"

Máquina de calcular empleada con mucho éxito desde años y de precio módico. **Lipsia, Fábrica de máquinas de calcular, O. Holzappel & Cia., Leipzig C 1 M.**

Plumas de escribir

para cualquier caligrafía, óptima calidad.

Leipziger Stahlfedernfabrik Herm. Müller A.-G. Leipzig W 33. Fundada en 1890.

Sellos de Papel

MORITZ PRESCHER Nachf. A.G. LEIPZIG

Gimborn

Tintas de escribir y de copiar • Tinta china • Cintas para máquinas de escribir • Papel carbón • Almohadillas para sellos y pasta de pegar aumentan la clientela porque su empleo es especialmente agradable y económico. Se estiman y se han introducido en todos los mercados nacionales y extranjeros desde hace más de 70 años. Solicite el catálogo de exportación de la casa **H. von Gimborn A.-G.** Emmerich s. Rh. (Alemania).

Esencias

Esencias y aceites para licores, bebidas gaseosas, confiterías y perfumerías. **Brüder Richter** Leipzig-N. 22.

Colorantes

inofensivos para usos alimenticios. **Esencias** para licores, limonadas, dulces etc. **Aromas** de cada clase. **Westfälische Esenzenfabrik G. m. b. H.,** Dortmund (Alemania).

Esencias

de frutas, colorantes inof. y vegetales para productos alimenticios, confitería, gaseosas, licores, etc. **Oehme & Baier** Leipzig N 22 (Alema.). Casa fundada en 1882.

Esencias para limonadas.

licores, confiterías. Colores inofensivos en polvo de primera clase y de más alta concentración para productos alimenticios así como jabones. **STEIGERWALD Aktiengesellschaft HEILBRONN a. Neckar** (Alemania).

Esterilización

Esterilizadores de vendajes e instrumentos mediante sal común del sistema **Henneberg-Hartmann** para salas de operaciones. Instalaciones abiertas y cerradas. Esterilizadores de leche, preparadores de agua potable transportables. **Rud. A. Hartmann, Berlin S 42.**

Estuches de toda clase para aparatos fotográficos.

Max Hauptmann, Berlin S 42.

Marcos para fotografías

Marcos dorados con ornamentos. Muestras contra pago anticipado o referencias. **LESSER BARUCH** Berlin S 42, Ritterstr. 114.

Fibra vulcanizada

Vulkanfaser-Verkaufsgesellschaft m. b. H., Berlin W 35.

Vulkanfaser

Fieltro **Fieltro, Géneros de fieltro.** Fábrica de fieltros **Ambrosius Marthaus, Oschatz.**

Fieltro de Dittersdorf.

Los más finos fieltros en piezas para bordados, confección, zapatos, polainas, etc. en planchas: para pianos, para pulir y para empaquetaduras. **Dittersdorf Filz- und Kratzentuchfabrik, Dittersdorf b. Chemnitz.**

Fieltro.

Fieltro en planchas. Fieltro aisladores. **Georgewitz Filzfabrik A.-G., Lobau (Sa.),** Postfach (Apartado de correos) 45.

Finas hojas de metal

Toda clase de **Aluminio** e **hojas** suministradas. **Metalpapier-Gesellschaft, München W 12.**

Flores artificiales

FLORES artificiales. Especialidad: Flores para floreros. Colección de muestra contra pago anticipado de 5 dólares norteamericanos. **Flicker & Schmidt, Sebnitz (Sa.).**

Flores artificiales.

Flores para sombreros y decoraciones. Azahares, Plumas. Pídanse grabados gratis o muestrarios desde \$ 25- \$ 100. **F. X. Richter, Frankfurt a. Main 51.** Casa fundada 1824.

Géneros y productos alemanes

Gramófonos



B. Grünzweig, Berlin W 15
Kaiserallee 15.
Aparatos-maletas y todos los accesorios para gramófonos, brazos acústicos, micrófonos, muelles para cuerda, paradores automáticos y todas las piezas para composuras.

Brazos acústicos de la construcción más moderna para gramófonos y elementos constructivos para gramófonos se suministran a precios módicos por **Kurt Luge**, fábrica de brazos acústicos de excelente calidad. Leipzig W 33.

Ceras, planchas y cilindros fonéticos para dictados y reproducciones del habla, canto y música. **Ernst Wilke & Co., Götting.**

Fonógrafos "Getraphon" agujas etc. **Gebr. Port, Nürnberg 15 n.**

Gramófonos "Cremona" Spandau-Hakenfelde Merkenstrasse 53-56. También conductos acústicos metálicos imitación saxófono.

Fábrica de gramófonos, accionamientos para los mismos, diafragmas y accesorios. **Tempophon Gesellschaft m. b. H.** Berlin 027, Markussstrasse 13.

Mecanismos de impulsión "Grubu" para máquinas parlantes. Tripos giratorios con música para arbolitos de Navidad. **Feinbau Maschinen-A. G., Winterbach b. Stuttgart.**

Herrajes Guarniciones para cofres y baúles, especialmente bisagras, sujetas-tapas, esquinas de asas, etc. etc. **Albert Ackermann, Iserlohn (Westfalen).**

Herramientas **SAKA** **Barrenas perforadoras Carl Sauer** Herramientas de precisión **BERLINO 17** Warschauer Str. 39/40.

Cuchillos para la industria maderera, de hojas de chapa de madera, papelera, del cuero, celulosa, tabaco y metales así como sierras. **Josua Corti Sohn, Berlin NW 23.** Casa fundada en 1835.

ADLER **Llaves para tuercas** de anchura de sujeción variable. **Adler-Maschinenfabrik, Berlin N 65**, Chausseest. 59. Muestra Moos. 7-.

Mueles afiladoras para todos los usos. Materiales de afilar en todas las granallaciones. Máquinas de afilar sierras. **Fontaine & Co. G. m. b. H., Frankfurt a. M.-West.**

Mueles de esmeril y mueles para afilar sierras, en todas dimensiones y para todos los usos. **Butzbacher Schleifmittel-Werke, Butzbach (Hessen).**

Tornillos deaprietodehierro **f. b. Gross & Frolich, Stuttgart 13 (Alemania).**

Tornillos y tuercas torneadas y pulidas para todas las industrias. **Rex-Werke A.-G., Magdeburg - S. 6.** Se solicitan representantes en todos los países.

Paul Ferd. Peddinghaus Gevelsberg i. W. (Alemania)

Fábrica de Tornos

Herramientas con diamantes

Diamantes para vidrieros y todas las herramientas con diamantes. **Zabusch & Franz, Fábrica especial, Frankfurt a. M. S. 6 (Alemania).**

Hilados

Hilados de seda artificial marca "Kasema" (Procedimiento de viscose). Máxima fuerza de rebobinamiento y suma elasticidad. **Marca "Zellvag" (Procedimiento al cobre).** Seda lavable de finísimas fibras especialmente apropiada para tejidos y medias. **Fr. Kültner, Sehma (Sa.).**

Hilos de toda clase

Hilos retorcidos de colores legítimos de algodón mercerizado y de la mejor lana de egipto en los más distintos ejemplares. **Pärberei Glauchau Aktiengesellschaft Glauchau (Sa.).**

Hornos

Estufas de baño para gas, madera o carbón. **Godesia-Werk, Bad Godesberg a. Rh. 12.**

Artículos industriales

Tubos en estaño puro, aluminio, barnizados, con rótulos, para todos los ramos industriales. **Dr. med. Max Wolff, Berlin Halleische Strasse 9.**

Virutas de acero, Lana de acero. **Aug. Bühne & Co., Freiburg i. Br.** La más antigua y mayor fábrica del ramo.

Instalaciones

Instalaciones de soldar y cortar al autógeno

Fácil transporte **Harmonios de baúl** **HUG & Co. LEIPZIG (Alemania).**

AUTOGEN-MENZ Berlin W 103, Linkstr. 18

Instalaciones para dentistas, hospitales y peluqueros. **Schmidt & Fuchs G. m. b. H., Berlin N 4, Chausseest. 102**

Instalaciones para fábricas de almidón preparado con patatas, maíz y manioca. **Jahn & Co. Arnsvalde (Brdbg.).**

Instalaciones sanitarias

Retretes y Lavabos de porcelana suministrados ventajosamente la fábrica especial **Chr. Carsten, Wallhausen-Heime (Alemania).**

Instrumentos medicinales

Toda clase de agujas hipodérmicas en acero inoxidable y para dentistas así como agujas de platino. **Scheuer & Co., Berlin N 39.**

Instrumentos medicinales y jeringas, así como instalaciones para hospitales y médicos. Lista de existencias. ¿quien las pida?

Waldemar Strauss Berlin SW 68 Charlottenstrasse 6.

Instrumentos de música y cuerdas de todas clases. "Elite"

C. A. Wunderlich, Siebenbrunn-Markneukirchen, Al. Casa fundada en 1854. Se buscan representantes.

P. J. Tonger Músicas de toda clase para todos los continentes. **Köln Am Hof 30/35**

Instrumentos de precisión

J. Rosenbaum. Fábrica de instrumentos ópticos y mecánicos de la mayor precisión. **Berlin SO 16, Michaelkirchstr. 17.** Microscopios, aparatos de polarización y auxiliares, de construcción magnífica y de precios módicos.

Instrumentos de música

Cubiertas y Fundas para pianos, violines, etc. **Arthur Bahmann, Planen Sa. 550.** Dirección teleg.: Musikbahmann.

Cuerdas para instrumentos de música y raquetas. **Wiener Edelsaitenfabrik, Wien I.**

Juguetes

Juguetes de madera de la Erzgebirge. Artículos de reclamo. Artículos de brama y de regalo para tiendas. Boquillas de madera para cigarrillos y cigarrillos. Alfileros de madera en todos los tamaños. **Neuber & Co. Exportación de juguetes Chemnitz Zschopauer Strasse 184.**

Juguetes: Muñecas y Animales según catálogo. **Albert Müller, Fábrica de Juguetes, Nossen i. Sa. I.**

Máquinas de construcción

Máquinas de construcción Hormigoneras. **Hüttenwerk Sontheim (Bay.).**

Máquinas de construcción **Machadoras** suministran **Kleemann's Vereinigte Fabriken, Stuttgart-Oberürkheim.**

Fábrica de instrumentos de música y cuerdas **Ammon Gläser Erlbach-Markneukirchen P (Sajonia).**

Libros y publicaciones

Los aficionados a la radiotelefonía se orientan magníficamente por medio de la revista alemana de radiotelefonía, el Funk con suplemento "Manual del aficionado a la radiotelefonía" y el programa de radiodifusión completo de toda Europa. El "Funk" es la revista alemana de radiotelefonía más importante que se publica todos los viernes y cuesta mensualmente Mco. 2,40. Número de prueba se envía gratis por la editora **Weidmannsche Buchhandlung Berlin SW 68, Zimmerstr. 94.**

Artículos de madera

Cajas de utilidades Reglas Esquadras etc. **Holzwarenfabriken Saxonia Lindner & Reymann, Deutschneudorf (Erzgeb.).**

Colgadores de todas las ejemplares. **Carl Freudiger A.-G., Lomnitz (Kiesengebirge).**

Chapas de madera y planchas de carpintero en Okoumé, pino silvestre y encina, 3 a 30 mm. de espesor. **Gebr. Thalheimer Wiedenbrück i. W.**

Mantonería

Chales de lana de todos los tamaños. **J. L. Toczek Nachf., Berlin 027, Paul-Singer-Str. 4.**

Máquinas, aparatos y accesorios para imprentas

Impresores! Atención! Imprentas medianas e importantes. Gastando un 100%, menos y empleando mis máquinas completas de fundir tipos y de gran rendimiento os compones todos los escritos, espacios blancos y cuadrados altos de corp. 6 a 36 para la composición manual al emplear todas las matrices de componer y fundir. **Theodor Giesecke Fábrica de Máquinas Leipzig C1.**

Tintas Tipo-Lito-gráficas Superiores. **Deutsche-Druckfarbenfabrik, Zülich & Dr. Sokeri, Leipzig N 21.**

Máquinas de construcción

Máquinas de construcción **Machadoras** suministran **Kleemann's Vereinigte Fabriken, Stuttgart-Oberürkheim.**

Máquinas de construcción

Máquinas de construcción

Máquinas de construcción

Máquinas de construcción

Máquinas de construcción

Máquinas de construcción

Máquinas de construcción

Máquinas de construcción

Muñecas de toda clase. **J. D. Kestner jun., Fábrica de las muñecas Korona, Waltershausen (Thür.).**

Máquinas de coser **Gritzner** para familias, talleres y la industria. **Maschinenfabrik Gritzner A.-G., Durlach (Baden).**

Máquinas de coser **Mundlos.** (Original Victoria.)

Máquinas de la marca "Success" para toda clase de pieles. Construcción excelente y esmerada fabricación por **M. Rittershausen Berlin 0, Markussstrasse 5.**

Máquinas para curtidurías

Máquinas para curtidurías. **Badische Maschinenfabrik, Durlach.**

Máquinas para encorvar madera

Máquinas para fundrieras

Máquinas para fundrieras. **Badische Maschinenfabrik, Durlach.**

Máquinas-Herramientas.

Herramientas y máquinas para la fabricación de flores y hojas artificiales. **Johann Jacobi Sönnitz (Sa.)**

Máquinas rectificadoras de chapas. Construcciones patentadas para chapas en pedregos, tiras y planchas. **Karl Fr. Ungerer, Pforzheim-Brötzingen.**

Tornos de precisión con husillo guaiador y husillo de refrenar y cilindrar.

Multoho Aparato multicopista. **Hornig, Leipzig C1, Ranstädter Steinweg 44.**

Máquinas para panaderías

Máquinas de plisar

Máquinas de plisar

Máquinas de plisar

Máquinas de plisar

Máquinas de plisar

Máquinas de plisar

Máquinas de plisar

Máquinas limpiadoras de cereales y semillas. **Koerber & Naumann, Hamburg-Billbrook.**

Máquinas para ladrillales

Máquinas para trituradoras y para fábrica de ladrillos. **Th. Groke A.-G., Merseburg 5.**

Máquinas para oficinas

Máquinas de calcular "Archimedes" para todas las operaciones aritméticas. Manejo mediante correa y tecla. **Reinhold Pöthig, Glashütte i. Sa.**

Máquina de calcular UNIVERSAL **Thales** **TIPO 10 CIFRAS**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquina de calcular Universal **TRIUMPHATOR**

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Máquinas textiles

Artículos de metal

Boquillas para bolsos. Cerraduras y guarniciones para la fabricación de artículos de cuero. **ROBERT STIER, Berlin S 42.**

Candados de cualquier ejecución. Catálogos en idiomas extranjeros. Especialidad: Cerraduras acorazadas. **Chr. Lüthje, Fábrica de cerraduras y artículos de metal Bad Liebenstein.**

Cerraduras para maletas y baúles. Gran fábrica europea. **Metallwaren-fabrik P. W. Haurand, Halver (Westf.), Alemania.**

Artículos de metal y de celuloide **Max Scheuermann Lüdenscheid i. W. (Alemania).**

Chapas perforadas de todos los metales. **Raguhn-Anhalter Metall-Locherei m. b. H., Raguhn (Anh.).**

Artículos para decoraciones.

Vollmann & Schmelzer Iserlohn (Alemania).

Artículos medicinales

Aparatos de alta frecuencia "Vio". **Radiologie A.-G., Berlin W 35.**

Catgut "Cumol" según indicaciones del cateterístico Dr. Krönig esterilizado en y con la caja, suministra desde hace ya más de 25 años como especialidad. **E. Dronke & Co., Köln-Ehrenfeld 11.**

Inhaladores de bolsillo "SANA". Frascos de bolsillo, perfumes, frascos refrescantes de bolsillo. **G. Spaleck, Sonneberg (Alemania).**

Poleas (ca. 3000 modelos, composiciones, finidos etc.). Gran fábrica europea. **Metallwaren-fabrik P. W. Haurand, Halver (Westf.), Alemania.**

Polvos de celo suministrados con mucho éxito al ganado vacuno, caballar y de cerda.

Meckl. Tierarznei-mittel-Vertrieb Güstrow i. Mecklb.

Medios de enseñanza

Acero en barras, cintas y alambres para todas las aplicaciones. **Stahlwerk Westf., Unna i. Westf.**

Aceros rápidos para torner y para herramientas. **Gebr. Höver, Stahlwerke Kaiserlaut (Rhld.).**

Géneros y productos alemanes

Molinos

Molinos de arroz.
Molinos de avena y de
cebada.
Koerber & Naumann,
Hamburg-Billbrook.

Motores



Compresores
Motores Diesel
M-W-M

para
Talleres / Medios
de locomoción /
Barcos / Centrales
de fuerza motriz

**MOTOREN-WERKE
MANNHEIM A.-G.**
vorm. Benz. Sección
Stationärer Motorenbau

Motores Diesel
de cuatro tiempos, 1 a
6 cilindros y 6 a 120 CV.
Bohn & Köhler A.-G., Kiel O.

Muebles

Muebles de mimbre,
desmontables. Productos
de primera calidad.
Lichtenfeld & Böttcher
G. m. b. H., Coburg.

Taburetes para pianos.
Construcción de primera.
Paul Völkert,
Zeitz, Fábrica especial.

Artículos de nácar

Artículos de nácar
Artículos de recuerdo y
de uso corriente.
Louis Nicolai A.-G.,
Adorf i. V.

Novedades

Novedad Excepcional!
Corta-cigarrillos
automático para el
bolsillo, con navaja cam-
biable, por lo tanto,
siempre afilado. Impres-
cindible a todo fumador.
(Protegido por patentes.)
Alfred Walzer, Berlin W 37
Winterfeldtstrasse 2.

Nuevo artículo
fabricado
en masa
de excelente calidad
baratura sorprendente
y patentado en todos
los países.
Se solicitan representantes.
ARNOLD & CO.
Berlin-Schöneberg
Vossbergstrasse 6.

Suministrador de perfumes en
pequeñas cantidades.
3 muestras
contra re-
misa an-
ticipada de 1 do-
lar.

Prospecto
gratis.
Ferdinand
Müller,
Dresden A. 21.

Objetos de arte aplicado

Fabricación de
cabezas de muñecas cubre-
teferas en yeso, cera y
porcelana.
William Dehn & Co.
Berlin SW 68, Ritterstr. 40.

Cojines pintados de terci-
pelo, caladuras de pa-
red, tapetes. Edgar Bergner,
Remscheid, Platz 25. Se
solicitan representantes.

Figuras

de mármol de Castellina
legítimo y artificial así
como de bronce y de
marfil.

Escritanías
cápsulas, ceniceros de
mármol, onice y en com-
binación con bronce.

Schumacher & Co.
Osterode a. Harz.

Optica

Gafas, gafas de protec-
ción para obreros, gafas
de deporte y para auto-
movilistas, lentes de
aumento, lupas para la
lectura y cajas de com-
pases. A. Mann, Fürth B. 40.

**LENTES, GAFAS
y todos los artículos
ópticos.**

Monturas de gafas "Wind-
sor" se fabrican en cualquier
tamaño, resistencia, co-
lor y cantidad.
Richard Metzger, Stuttgart
Kasernenstr. 37 (Alema.).

Artículos de papel y cartón

Bolsillos, Carteles,
Cromos recordatorios,
Tarjetas postales, tam-
bién en ediciones espe-
ciales. Nacimiento,
Cromo, Relieves,
Tarjetas y Oleo-
gráficas Religiosas.
Catálogo gratis.

**Berlin-Neuroder
Kunststättchen
A.-G.**
Berlin W 9 26.

Calendarios

Bolsillos, Carteles,
Cromos recordatorios,
Tarjetas postales, tam-
bién en ediciones espe-
ciales. Nacimiento,
Cromo, Relieves,
Tarjetas y Oleo-
gráficas Religiosas.
Catálogo gratis.

**Berlin-Neuroder
Kunststättchen
A.-G.**
Berlin W 9 26.

Etiquetas

de toda clase estampa
e imprime.
Hermann Dorn, Leipzig-R.

**Folding Boxes,
Wrappers, Zimmernann
& Breiter, Wuzen (Sa.).**

Papel crepé, Servilletas
de papel,
Papel
encaje
para
dulces.
M. Arnhem, Berlin SW 48
Friedrichstrasse 27.

Papeles pintados

de la conocida buena
calidad.
Seifert & Co. G. m. b. H.
Berlin SO 16
Adalbertstrasse 30.

Solicite catálogo.

Papeles pintados

de excelente calidad,
caros y baratos.
Tapetenwerk Berolina,
Berlin N 39.

Pasamanería

Cintas de seda
y algodón.
Richd. Duisberg & Co.,
Barmen, Fabricantes.
Casa fundada en 1862.

Franjas,
borlas y cordones
de toda clase para deco-
ración, confección, alum-
brado etc. Frank & Sohn,
Buchholz (Sajonia). Se so-
licitan representantes.

Ligas para señoras, pul-
seras para bebés, aceri-
cos, flores de adorno de
vestidos, cintas frontales
pintadas y redeillas para
peinados a la
garçon, etc. de cinta de
seda artificial. Adolf Sierz
Dresden A. 1, Pirmasche Str. 69.

Pasamanerías
y especialmente franjas
de perlas y seda. Kurt
Arendt, Scheibenberg (Sa.).

Perfumes

Fábrica de perfumes y
lociones "Floridogen"
Berlin-Charlottenburg 5 M
Friedbergstr. 24. Excelente
calidad. Precios módicos.

Especialidades. Export.
de polvos, polvos compacts,
cremas, perfumes etc. Fabric.
especial de polvos com-
pacts. Okulta-Werke,
Berlin, Zossener Str. 60.

Pianos
Pianos y pianos de cola su-
ministra de extraordi-
naria ca-
lidad y baratos la
fabrica de pianos
proveedora de la real
casa F. Geissler, Zeitz.

**FABRICA DE
PIANOS
ERNST KRAUSE**
Berlin SO 36, Bouchéstr. 35/36.
Casa fundada en 1868.
Exportación a
todos los países.

Excelentes pianos de
cola, pianos, pianos
mecánicos y piano
armonium. E. Krauss,
Stuttgart (Alemania).

Pianos
Solicite el catálogo a
Herbert Loutke, Berlin O 34,
Warschauer Strasse 70.

Pianos, Pianos de cola.
Franz Liehr, Legnitz, Fá-
brica de pianos, proveedora
de la real casa de España.

**Pianos y pianos
de cola de
calidad probada.**
H. Lubitz
Berlin S 59, Hasenheide 5/6.

Pianos
Fundada en 1831
Fábrica de

**Pianos de cola
Autopianos.**
Construcción especial
para países tropicales.
Rich. Lipp & Sohn
Stuttgart (Alemania).

Pianos
de la conocida buena
calidad.
Seifert & Co. G. m. b. H.
Berlin SO 16
Adalbertstrasse 30.

Solicite catálogo.

Pianos
Pianos de cola y Auto-
pianos. Construcción
comprobada desde 1834.
Producción desde fun-
dación 50.000 piezas.
FERD. THÜRMEYER,
Meissen i. Sa. (AL).

Taburetes para piano
y Atriles de la mejor
calidad. Eugen Balz,
Winnenden b. Stuttgart.

Pieles y pellejos

Tintorería de pieles
y preparación.
Richard Lindner, Leipzig
Nikolaistrasse 27-29.

Placas esmaltadas

Carteles de reclamo
fabricados con esmalte
"Gladator" resistentes
a la intemperie y a la
luz se suministran por
la casa
Schulze u. Wehrmann,
Eberfeld
Fábrica de artículos es-
maltados.

Esmaltadas
placas para reclamo,
industrias, municipios;
Baños. Emailierwerk
Peters, Eberfeld (AL).

Placas esmaltadas

de color invariable y
resistentes a la intem-
perie.
HANS FINK
Pasing 64
(cerca de München).

Placas esmaltadas

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal

para
Máquinas
Motores
Automóviles

Productos farmacéuticos

Gonsulpon el
antigonorroico
extraordinariamente
eficaz y exento de plata,
fabricado según nuevos
principios físico-quí-
micos. Paquete original 20 gr.
Se solicita representante ge-
neral para el extranjero.
Gehafa G. m. b. H.
Slettingen-Finkenwalde.

Especialidades farmacéuticas

Adler- Farbenwerke
u. Chemische Fabrik
Aktiengesellschaft
Essen (Rheinland).

Heidisan

contra Gonorrea.
Friedrich Heidemann,
Bremen, Postfach 329.

Jabón protector contra las
picaduras de mosquitos
"Saculix", la mejor pro-
tección contra toda
clase de insectos.
Solicite prospectos.
Fecos, Berlin O. 17
Breslauer Strasse 20.

Parche milagroso, Reme-
dio doméstico universal
muy eficaz en la mayor
parte de los casos que
se presentan. — Otto
Brodmann, Oberhau I. Sa.

Productos impedidores de
la concepción, profilac-
ticos, productos para fa-
cilitar las menstruaciones.
Pharmaceutica, Stuttgart
Werastrasse 93 B.

Productos higiénicos

"Cleo" y "Juno"
Aparatos de masaje de
la cara. Dos productos
sensacionales del fabri-
cante
Heckel, Naila 43
(Alemania).
Prospecto D gratis.

PRESERVATIVOS
patentados en Alemania,
no se rompen, se conser-
van almacenados mu-
chos años aun en países
tropicales. Envases de
vidrio con seis piezas. La
sema-Mos 24. Muestra
Meos 130. Laboratorium
Gräfenberg, Leipzig, Rosenstr. 11.

Tabletas Higiénicas
Spermin (Spermination)

TEMMLER-WERKE
Fábricas Químicas Unidas
Berlin - Johannisthal.

Productos químicos

Acido desinfectante
"Neo-Ballistol-Kleber"
p. uso interior. Fábrica
de Productos Químicos
F. W. Klewer, Köln (Alema.).

Acido carbónico
liquido químicamente
puro, cilindros de acero,
válvulas marca "Arbor".
Actien-Gesellschaft für
Kohlensäure-Industrie
Berlin NW 6.

Fábrica de productos de
Conservación
para toda la industria
de carnes y de conser-
vas, además de todos los
preparados de especias
acabados, colores in-
ofensivos, etc.
Fábrica de sal conservadora
A. & F. Lay, Bad Kissingen.

Extracto de tabaco.
Carl Lutz
Fábrica Química
Pfullingen (Alemania).

**Exterminador de
sabatidias**
contra ratas, moscas,
hormigas, mosquitos.
Nuestra especialidad des-
de hace ya más de 40 años
i. W. Gerach, Lübeck i. W.
Casa fundada en 1808. Se
solicitan representantes.

GRAFITO

de explotaciones propias.
Vereinigte Graphit- und
Tiegelwerke A.-G.,
Untergriesbach b. Passau.

ITOROLIN-ROGLINAR

Insecticida.
Chemische Fabrik Roglin
A.-G., Frankfurt a. Main 3.

Nicotina

Carl Lutz
Fábrica química
Pfullingen (Alemania).

Plombagina

Grafit-Verwerlung-Ges.
m. b. H., München 13
Friedrichstrasse 28.

Sacarina

químicamente puros
y otros
productos químicos
suministra a precios
ventajosos
Oderberger chem. Werke
A.-G.
Neu-Oderberg (C. S. R.).

Quincallería

Ganchos murales, Ganchos
forma de X para cuadros,
en latón y latónados.
Albert Ackermann, Iserlohn
(Westfalen).

Radiotelefonía

Condensadores fijos
de 250 cm. a 100 Mf.
Tensión de ensayo: 500 a
4.000 voltios de corrien-
te continua para telé-
fonos y radiotelefonía.
Wego Werke A.-G.
Freiburg i. Baden.

Condensadores
variables
y detectores receptores.
DEMA, Berlin O 27.

Piezas para la cons-
trucción de aparatos
radiotelefonía fabrica
Robert Karst, Berlin SW 68,
Alte Jakobstrasse 23/24.

**Radio-
transformadores
"Atlantic".**
Fábrica de transformadores
J. BEUKE
Berlin SO 36.

**Reclamo
y propaganda**
Cintas de reclamo
guarnición, ropa blanca,
atar, embalaje.
**J. J. Schwartz Söhne
& Co., Akt.-Ges.**
Tejeduría mecánica de
cintas,
Gr. Ammenleben-
Bleiche 2 (Reg.-Bez.
Magdeburg), Alemania.
Casa fundada en 1744.

Plásticos de reclamo
Grandes ediciones según
proyectos propios o
ajenos. "LAGGIES".
Scholz & Co., G. m. b. H., Es-
tablishment de arte apli-
cado para escaparates.
Berlin W 35
Potsdamer Strasse 40.

**Artículos de
propaganda**
Fabricamos de me-
tal corroido: Sujetá-
papeles, Abrebotas
de cartas, Cortaplum-
bas, Ceniceros, Re-
glas, Cajas para ce-
rillas, Cortadores de
cigarros, Piza-pape-
les, Secantes, Espe-
jos, Calendarios,
Block notes, Relojes
de mesa, Pilleras,
etc. Colección com-
pleta: 50 pesetas.
Lessinger & Heymann,
Nürnberg-98.

Ropa blanca
Manteles,
servilletas, toallas, ropa
de cama, etc. Especia-
lidad: Monogramas, tel-
dos, Adornos, lons y
tejidos técnicos de toda
clase (equipos propios).
Tejeduría mecánica
J. Jacobson, de Fulda.

Artículos de regalo
para tiendas de todos
los ramos. [Novedades
patentadas]
Leonard Baumann, Nürnberg.

Portaplumas, Lapiceros.
Lápices de toda clase
normales y gigantescos
con impresiones para el
RECLAMO.
Colección de muestras
sh 5/- pago adelantado.
Arthur Braun, Nürnberg
(Alemania), Fürther Str. 64 a.

Relojes de reclamo
fabrica
como especialidad
Uhrenfabrik C. Schuler GmbH.,
Schwenningen a. N. 69.

Relojes
de bolsillo y de pul-
sera de la marca
"Drusus" en oro encha-
pado, plata y plata tala.
Paul Drusenbaum
Fábrica de relojes
Pforzheim.

RELOJES, con o sin
reclamo
Julius Fabian, Fá-
brica de merca-
días de alabastro.
Berlin-
Rummelsburg.

Relojes de torre
de toda clase y de to-
dos los tamaños. Georg Dam-
mensee, Gräfenberg (Bayern).

**Reproducciones
artísticas y tarjetas
postales ilustradas**
Según fotografías del
comitente se fabrican
**Tarjetas
postales ilustradas**
de vistas de ciudades
y paisajes. Excelente
calidad. En color.
W. DANNEBERG
Graph. Kunstanstalt
Dresden-A. 16
Arnoldstrasse 10.

**Tarjetas postales
ilustradas**
también de sus propias
vistas. Pida muestras.
Kunstanstalt
Stengel & Co. Ltd.
Dresden-A. 21

**Tarjetas postales de toda
clase con mica, felpa,
celuloso, etc. Postales para
felicidades. Cuadros al
óleo (oleografías). Mue-
strario a S. 5, 10, 20 y más.
Christoph Wild, Bayreuth (AL).**

**Artículos para
restaurantes**
Pajas artificiales de pa-
pel para absorber bebi-
das. La mercancía sin
ningún desecho.
A. B. Fischl, Dresden-A. 19

Ropa blanca
Manteles,
servilletas, toallas, ropa
de cama, etc. Especia-
lidad: Monogramas, tel-
dos, Adornos, lons y
tejidos técnicos de toda
clase (equipos propios).
Tejeduría mecánica
J. Jacobson, de Fulda.

Artículos de regalo

para tiendas de todos
los ramos. [Novedades
patentadas]
Leonard Baumann, Nürnberg.

Rótulos

**Rótulos de reclamo
fabricados con
esmalte**
de todos los colores
suministra a precios
módicos
Emailierwerk
Gottfried Dichanz
Berlin SO 33, Taborstr. 11.

Secadores y Tostadores

para café, cacao etc.
W. Kirsch & E. Mausser GmbH.,
Heilbronn 2 (Württemberg).

Sellos

Albums
para sellos
Schaubek.
Solicite prospectos
detallados del
editor
C. F. Lücke
LEIPZIG-C. 1.

Semillas

Semillas y Plantas de
mejor calidad al mercado.
Haage & Schmidt
Erfurt 90-5 (Alemania).
Piden Vds. Catálogo ilustrado.

Sombreros

**Fábrica de forros
de sombreros**
Fechner & Bittner,
Berlin-Neukölln
Liberdastrasse 13.

**Sombreros de
lana y de pelo**
para caballeros,
señoras y niños.
Casaca de
sombreros de señora.
Producción:
unas 7.000 docenas
semanales.
**Berlin-Gubener
Hutfabrik A.-G.**
vorm. A. Cohn
Abtlg. Berthold
Lissner, Guben.

Sombreros de fieltro
de lana de la mejor
calidad y de los mas
finos colores y formas.
L. Gattell & Co., G. m. b. H.
Sommerfeld
(Bez. Frankfurt a. d. O.).

**Sombreros de fieltro para
caballeros, señoras y
niños, cascos y capelines.**
Producción diaria: 1000
docenas. Behr, Silbermann
& Co., Hufabrik A.-G.,
Brandenburg (Havel).

**Técnica
frigorífica**
Helados